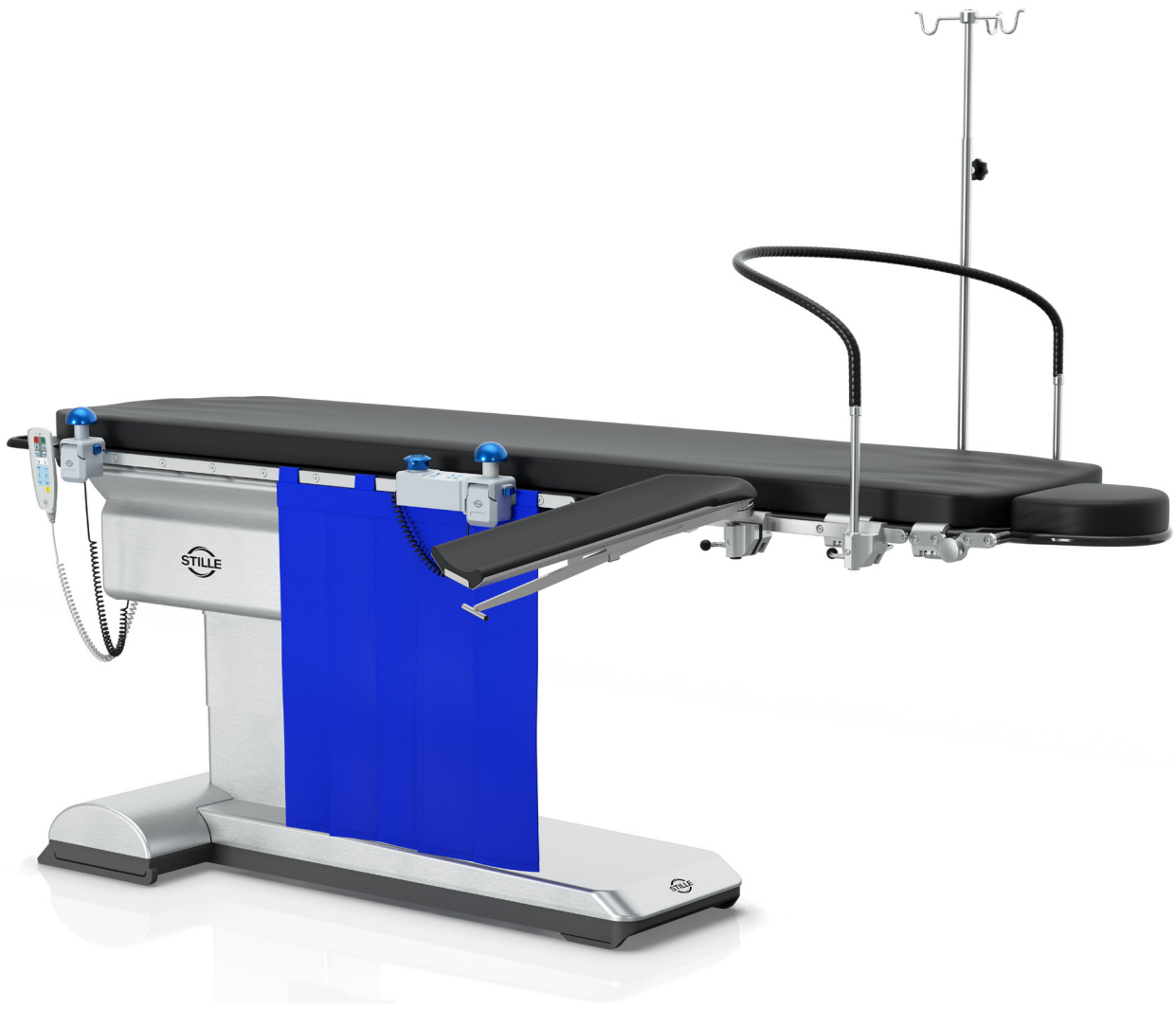
STILLE

Surgical perfection. For life.




# imagiQ3™ Legacy

## Operatietafel

## Handleiding voor accessoires

Copyright © 2024 STILLE AB. Alle rechten voorbehouden.

De inhoud van deze handleiding is eigendom van STILLE AB. Elke reproductie, geheel of gedeeltelijk, is streng verboden.

Patenten: VS 9,125,782, Japan, 6154888, Zweden 1250370-2, Duitsland 602013021761.0, EU 2836130, EU 002025551, VS D540,949, Italië 80906, VS 2096131, Frankrijk 005422, Duitsland 40009025.2, Benelux 32806-01, 32806-02. (Verlopen VS 6681423, EU 1267723, Duitsland 60122299.7) Handelsmerken: True Free Float™, ISO ROLL™, Low-Dose Enabler™ en imagiQ3™ zijn patenten en handelsmerken die eigendom zijn van STILLE AB.

Op het moment van afdrukken bevatte deze handleiding de juiste beschrijving van het apparaat en de bijbehorende functies. Maar omdat er modificaties kunnen zijn uitgevoerd sinds de productie van deze handleiding, kan het systeempakket één of meer aanvullingen op deze handleiding bevatten. Deze handleiding met inbegrip van dergelijke aanvullingen moet zorgvuldig worden gelezen, voordat u het apparaat gebruikt. Deze handleiding heeft voorrang op eerdere informatie.

De volgende imagiQ3™ Legacy operatietafelmodellen worden behandeld in deze handleiding: 550-1700, 550-1701, 550-1702, 550-1703 imagiQ3, met regionale aanpassingen.

De originele ondertekende EU-conformiteitsverklaring kan op aanvraag worden verkregen.

| | |
|---|---|
| Risicoklasse medisch hulpmiddel: | Klasse I |
| GMDN-code: | 40658 |
| Status FDA-regelgeving: | Klasse I uitgezonderd 878.4960 (GDC) |
| FDA-lijstnr.: | E130044 |

**Garantievoorwaarden voor imagiQ3™ Legacy operatietafel:**
Om te kunnen profiteren van de volledige garantievoorwaarden van de imagiQ3™, moet het installatierapport dat bij de documentatie wordt geleverd, online worden ingevuld (https://www.STILLE.se/register-product/) op het moment van installatie, of ingevuld en geretourneerd naar installation@stille.se.

Informatie met betrekking tot de garantiebepalingen van STILLE zijn te vinden op de website van STILLE, http://www.STILLE.se.
Als u het installatierapport niet aantreft, neem dan contact op via qa@stille.se voor een kopie.

STILLE AB
Ekbacken 11
SE-644 30 Torshälla
Zweden

ETL CLASSIFIED
C ETL US LISTED
Intertek

# INHOUDSOPGAVE


VEILIGHEIDSINFORMATIE 04
Voorzorgsmaatregelen 04
Waarschuwingen 05
Symbolen 06

INLEIDING 08
Inleiding 08

VERZORGING EN ONDERHOUD 10
WAARSCHUWING - INFECTIEGEVAAR 10
Onderhoud 10
Reiniging en desinfectie 10

ACCESSOIRES 11
Overzicht originele STILLE-accessoires 11
Externe accessoires
gedistribueerd door STILLE, overzicht 12
Originele STILLE-accessoires 13
- Handbediening 13
- Bewegingshendel 14
- Geïntegreerde besturingsmodule 15
- Afneembare zijrails 17
- Fistelarmbord 18
- Verstelbare hoofdsteun 19
- Vaste hoofdsteun 20
- 3D-hoofdsteun 21
- Katheterbakken 23
Externe accessoires gedistribueerd door STILLE 24
- Verstelbaar armbord 24
- Flexibel anesthesiescherm 25
- Zijwaartse steun 27
- IV-stang 28
- Zijhekken 29
- Scheenbeensteun 30
- Draaibare zijwaartse steun 31
- Verbredingsgedeelten 32
- Voetsteun 33
- Verstelbare lade 34
- Beensteunen 35
- Arm- en beenbeschermer 37
- Been- en lichaamsriem 37
- Stralingsschermen 38

TECHNISCHE INFORMATIE 39
Technische specificaties 39
Elektrisch systeem 39
Bedieningsomstandigheden 39
Opslagomstandigheden/ transportvereisten 39
Opslagonderhoud 39
Technisch/norm 40
Omgeving en recycling 41
Californische Richtlijn 65 42

# VEILIGHEIDSINFORMATIE



Volg altijd de instructies van de fabrikant!
Lees aandachtig door en volg altijd de instructies voor gebruik (IFU) in dit document (gebruikershandleiding) voordat u de imagiQ3™-operatietafel voor het eerst gebruikt. Deze handleiding werd geschreven om er zeker van te zijn dat u de tafel op een veilige en juiste manier bedient.

## Voorzorgsmaatregelen

- Plaats altijd een chirurgisch laken tussen de patiënt en de tafel. Direct contact tussen de patiënt en de tafel is niet de bedoeling.
- De handleiding moet altijd binnen handbereik van de operatietafel worden opgeborgen.
- De tafel, het gebruik en het onderhoud ervan vereisen geen speciale training buiten de vereisten die in deze handleiding zijn gedefinieerd.
- Houd de patiënt onder constante observatie.
- Wees alert, omdat de tafel door een andere gebruiker kan worden geactiveerd.
- Voor het positioneren met een voetbediening moeten speciale voorzorgsmaatregelen worden genomen om onbedoeld activeren te voorkomen en geen ongewenste bewegingen te veroorzaken.
- De tafel dient geïnstalleerd, in gebruik genomen en te worden onderhouden volgens de informatie in de gebruikers- en onderhoudshandleiding.
- Gebruik geen defect apparaat of accessoire.
- Maximale veilige werkbelasting is 661 lb/300 kg in normale positie en 330 lb/150 kg in omgekeerde positie.
- Gebruik altijd gecertificeerde geaarde stroomkabels, gebruik voor de VS-markt alleen geaarde kabels van ziekenhuisklasse.
- Gebruik uitsluitend reserveonderdelen en accessoires die zijn goedgekeurd door STILLE AB.
- De tafel moet voor en tijdens het transport worden gecentreerd.
- Voor het verplaatsen van de tafel wordt het aanbevolen om twee personen te gebruiken.
- Het wordt aanbevolen om de armsteunen of het armbord te verwijderen tijdens het transport van de tafel.
- Alle tafelbewegingen stoppen onmiddellijk als de knop in kwestie wordt losgelaten.
- Als een ander matras dan het originele matras wordt gebruikt, moet deze van antistatische eigenschappen zijn en moet een aardverbinding met het tafelchassis tot stand worden gebracht.
- Leg chirurgische doeken/lakens nooit zodanig neer dat de aardingspunten volledig worden bedekt. Chirurgische doeken/lakens voorkomen mogelijk elektrische ontlading naar antistatische vloeren.
- Plaats de tafel zo dat hij gemakkelijk kan worden aangesloten en losgekoppeld van het netsnoer.
- Centreer de tafel voordat u een patiënt plaatst of van de tafel haalt.
- Zeker en houd de patiënt in de gaten bij het wijzigen van de positie van de tafel (het wordt aanbevolen om een been/lichaamsband te gebruiken om de patiënt tijdens procedures te zekeren).
- Zorg ervoor dat handen, voeten en apparatuur uit de buurt van de frameconstructies en bewegende onderdelen zijn bij het wijzigen van de posities van de tafel. Gevaar voor beknelling.
- Verwijder obstakels onder of bij het tafelblad voordat u de operatietafel laat zakken of kantelt. De tafel kan omvallen.
- Centreer het tafelblad in de lengterichting over de kolom voordat u het vrije uiteinde van het tafelblad laat zakken.
- Gebruik de tafel alleen voor ondersteunde procedures, gebruik de tafels niet voor andere procedures.
- Om de imagiQ3-operatietafel te isoleren van de voeding, koppelt u de voedingskabel los van de medische apparatuur. (ME-apparatuur = MEDISCHE ELEKTRISCHE APPARATUUR)
- Elk ernstig incident dat optreedt in verband met de tafel moet worden gemeld aan STILLE AB en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat/het land waarin de gebruiker en/of patiënt zijn gevestigd.
- Houd u altijd aan de lokale regels en voorschriften voor de buitengebruikstelling/verwijdering van de tafel en de onderdelen ervan. De tafel bevat batterijen, elektronica en hydraulische olie.
- Alle onderhoud en reparaties moeten worden uitgevoerd zonder dat een patiënt op de tafel ligt.
- Het bijvullen van olie in het hydraulische systeem mag alleen door onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.
- Aanvulling op de onderhoudshandleiding: gebruik nooit teveel olie bij het bijvullen van het hydraulische systeem (versie-afhankelijk).
- Huidcontact met hydraulische vloeistof kan huidirritatie veroorzaken. Reinig en was met water en zeep.
- Zorg dat de tafel altijd in de parkeerstand staat, behalve voor transport.
- Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij het uitvoeren van werkzaamheden zoals service, reparatie of onderhoud.
- Volg altijd de plaatselijke wet- en regelgeving voor persoonlijke bescherming.
- Volg altijd de plaatselijke wet- en regelgeving voor het omgaan met en het buiten bedrijf stellen van producten en stoffen.
- Reinig en desinfecteer onderdelen altijd vóór verwijdering.
- Preventief onderhoud en reparaties van de tafel moeten altijd overeenkomstig de onderhoudshandleiding worden uitgevoerd en het wordt aanbevolen het door Stille bevoegd personeel te laten uitvoeren.
- Het vervangen van de batterijen mag alleen door onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.
- Onderhoud en reparaties moeten volgens de LOTO-instructie in de onderhoudshandleiding gebeuren.
- Het is niet toegestaan de tafel met het tafelblad op te tillen.
- Als de tafel wordt verstoord of in staat is andere apparatuur te storen, wordt het aanbevolen om de stroomkabel van de tafel en het BESCHERMENDE AARDSNOER aan te sluiten.
- Als de handbediening binnen het steriele veld wordt gebruikt, wordt aanbevolen de handbediening te bedekken met een steriele afdekking.
- UV-sterilisatie is niet geschikt voor het desinfecteren van de tafel of de accessoires ervan.
- Gebruik altijd de borgmoeren of -ringen om de kabel van de bedienings- en weergave-eenheden vast te zetten.
- De noodtrendcontroller moet jaarlijks worden opgeladen tijdens preventief onderhoud.
- De ingebouwde batterijen zijn van het type Lithium-ion, zie de plaatselijke voorschriften voor training, opslag, hantering, persoonlijke bescherming, recycling, transport en brandpreventie. Het wordt aanbevolen om een AVD-brandblusser te gebruiken.

# VEILIGHEIDSINFORMATIE





## Waarschuwingen

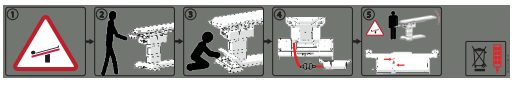
- De imagiQ3-tafelbeschermingsclassificatie IP24, komt overeen met bescherming tegen contact met gevaarlijke delen groter dan 12,5 mm en een beschermingsniveau tegen schadelijke indringing van opspattend water. Als er water binnendringt, zal dit geen schadelijk effect hebben op het apparaat.
- Controleer altijd of er geen vloeistof in de apparaatingang zit voordat u het netsnoer op de tafel aansluit.
- De imagiQ3 moet niet naast of onder/bovenop andere apparatuur worden gebruikt, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als naastliggend of gestapeld gebruik noodzakelijk is, moet de imagiQ3 in de gaten worden gehouden om normale werking te controleren in de configuratie waarin het wordt gebruikt.
- Het gebruik van accessoires, transducers, kabels en reserveonderdelen die niet door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of een verminderde elektromagnetische immuniteit van de imagiQ3 en kan leiden tot een onjuiste werking.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en buitenantennes) mag niet op minder dan 30 cm (12 inch) van een onderdeel van de imagiQ3 worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant opgegeven kabels. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur afnemen.
- De patiënt mag niet op geleidende matrassen of op vochtige bedden liggen wanneer defibrillators, defibrillatorbewakingsschermen of hoogfrequente apparaten worden gebruikt en vermijd contact met metalen onderdelen of accessoires op de operatietafel. Dit kan leiden tot brandwonden, ontploffingsgevaar of elektrische schok van de patiënt of de gebruiker.
- Om het risico op elektrische schokken te vermijden, mag deze apparatuur alleen op een netvoeding met beschermende aarding worden aangesloten.
- Er bestaat een risico van wederzijdse interferentie met andere apparaten die normaal bij de onderzoeken of voor de gegeven behandeling worden gebruikt.
- Stel de operatietafel niet bloot aan elektromagnetische velden die de geldende normen voor radiofrequentie-apparatuur overschrijden, zoals diathermie-apparatuur, defibrillators en defibrillatormonitoren of andere apparaten die potentiële elektromagnetische of andere interferentie kunnen veroorzaken. Gebruik de imagiQ3 alleen met medische apparatuur die voldoet aan EN 60601-1, EN 60601-1-2.
- Wijzigingen aan deze apparatuur zijn niet toegestaan zonder toestemming van de fabrikant.
- Raak tijdens het gebruik nooit gelijktijdig de patiënt en externe poorten, aansluitingen van contacten, zekeringhouders of toegankelijke onderdelen in de imagiQ3 aan.
- Om veilig over een drempel van 15 mm of hoger te bewegen, zijn twee personen vereist.
- De INTERNE ELEKTRISCHE VOEDINGSBRON (de batterij) moet worden gebruikt indien de integriteit van het BESCHERMENDE AARDSNOER of het beschermende aardingssysteem in de installatie twijfelachtig is.
- Als er elektrische storingen worden geconstateerd, wordt aanbevolen de wisselstroom uit te schakelen en alleen gebruik te maken van de INTERNE ELEKTRISCHE VOEDINGSBRON (batterijen) om de tafel tijdens de procedure van stroom te voorzien.
- Sluit altijd het potentiaalvereffeningsaansluitpunt van de tafel op de beschermende aarding aan.
- Bedien het apparaat niet als de beschermkappen/afschermingen verwijderd zijn, gevaar voor persoonlijk letsel.
- Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met brandbare verdovende gassen. Er bestaat mogelijk explosiegevaar en er kan persoonlijk letsel of schade aan apparatuur optreden
- Gebruik nooit een defect of beschadigd product.
- Gebruik het apparaat niet als het defect is of fatale fouten vertoont. Indien het nodig is om een lopende operatie te voltooien, kan het aanvaardbaar zijn het apparaat te gebruiken, maar alleen onder zorgvuldig toezicht van de verantwoordelijke chirurg.
- Potentieel gevaarlijk biologisch materiaal kan onder de beschermkappen binnendringen. Draag beschermende handschoenen en oogbescherming, reinig en desinfecteer voordat u werkzaamheden uitvoert.
- Er bestaat gevaar voor een elektrische schokken wanneer de beschermkappen worden verwijderd.
- OPMERKING: de EMISSIE-eigenschappen van dit apparaat maken het geschikt voor gebruik in industriële gebieden en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Als de apparatuur in een woonomgeving wordt gebruikt (waarvoor normaliter CISPR 11 klasse B vereist is), biedt dit apparaat mogelijk niet voldoende bescherming voor radiofrequente communicatiediensten. De gebruiker moet mogelijk verzachtende maatregelen treffen, zoals het verplaatsen of heroriënteren van de apparatuur.
- Tijdens een HF-operatie moet de tafel in de standby-modus staan en mogen er geen tafelbewegingen of functies worden aangevraagd.
- Het aanraakscherm (optioneel) mag niet worden gebruikt tijdens HF-chirurgie; het wordt aanbevolen de HF-operatiekabels weg te leiden van het aanraakscherm.
- Aangezien het apparaat een elektrisch apparaat is, moet u zich altijd aan de plaatselijke wet- en regelgeving houden met betrekking tot het afdanken, slopen, buiten gebruik stellen en afvoeren van het apparaat en de bijbehorende onderdelen.
- OPMERKING: testen na wijziging, service, reparatie en onderhoud vóór INGEBRUIKNAME moet wordt uitgevoerd volgens de onderhoudshandleiding.
- Nadat REPARATIE en/of AANPASSING van de ME-APPARATUUR is uitgevoerd die niet in overeenstemming is met de instructies van de FABRIKANT, moeten wijzigingen aan de apparatuur worden beoordeeld met betrekking tot de toepasselijke ontwerpnormen en aan de vereisten van deze norm voordat deze weer in gebruik wordt genomen.
- Niet gebruiken in een zuurstofrijke omgeving.
- Activeer zijwaarts kantelen niet en keer niet terug naar nulpositie tijdens het transporteren van de tafel. Maak er een gewoonte van de tafel uit te schakelen alvorens het transport in gang te zetten.

# VEILIGHEIDSINFORMATIE

## Symbolen

ISO 7010-W001 Algemeen waarschuwingsteken

Handbediening noodback-up



Instructie voor nood Trendelenburg

CE-conformiteitsmarkering

IEC 60417-5840 Type B, apparaat met een bepaalde beschermingsgraad tegen elektrische schokken

IP24 IEC 60529 Beschermingsgraad, (binnendringen van water en vreemde voorwerpen)




Pictogram werkcyclus, werkcyclus 10%

IEC 60417-5021 Potentiaalvereffeningsaansluitpunt (equipotentiaal)

IEC 60417-5019 Beschermende aarding

IEC 60417-5017 Functionele aarding (algemeen aardingspunt)

AEEA-symbool: gooi elektrische componenten niet weg met het huishoudelijk of gemeentelijk afval




IEC60417-5001B Batterij-informatie

Aansluiting voor de handbediening

Aansluiting voor de bewegingshendel

Bewegingsrichting




ISO7000-1321B Massa van mobiele apparatuur



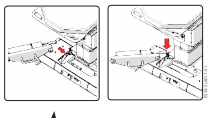

eIFU-indicator, scancode voor toegang tot serviceportaal voor ondersteuning en downloadbaar materiaal



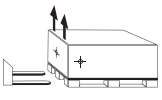

Maximale veilige werkbelasting (SWL) is 661 lb/300 kg in normale positie en 330 lb/150 kg in omgekeerde positie.




Noodtrendbatterij (voor handmatige Trendelenburg)



Instructies voor nood Trendelenburg



Vorkheftruck - til de krat aan deze kant op, indien gekruist, niet tillen



Niet zitten

# VEILIGHEIDSINFORMATIE

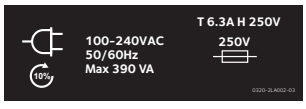




ISO 7010-M002 OPMERKING over ME-APPARATUUR „Volg de gebruiksaanwijzing”




Productidentificatie, UDI-, type- en serienummerlabel




IEC 60417-5016 (zekering), IEC 60417-5534 (AC-stekker) Ingang




IEC 60417-5021 (equipotentiaal), ISO7000-2567 (toegang zekeringenkast)




ISO7010-W024 Risico op letsel door beknelling/samendrukking




ISO 7010-W012 Risico op elektrische schok



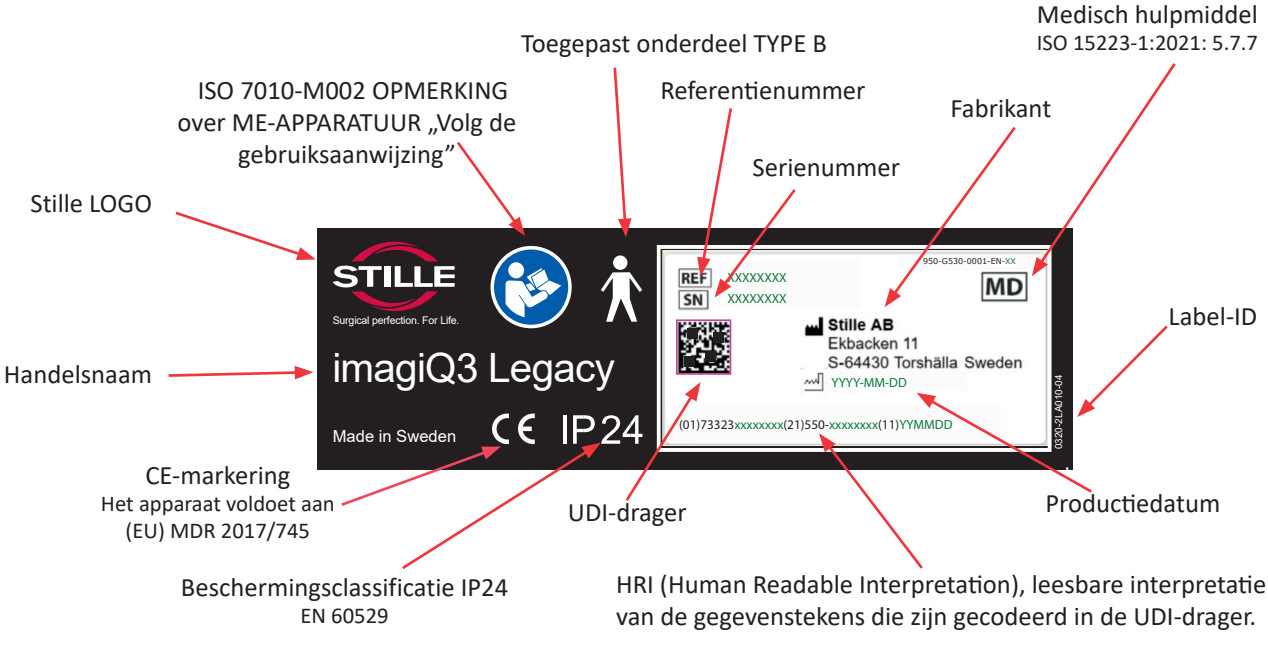

Contact technische dienst




Handelsmerken en octrooien




Label accessoires/randapparatuur



# INLEIDING

imagiQ3 is een mobiele operatietafel die wordt gevoed door een batterij of door aansluiting op het elektriciteitsnet.
imagiQ3 is vooral geschikt voor beeldgeleide endovasculaire en cardiovasculaire chirurgie. imagiQ3- voldoet ook aan de eisen die zijn gesteld aan een standaard operatietafel, waardoor deze ook geschikt is voor traditionele open chirurgie.

Het tafelblad van imagiQ3 is gemaakt van radiolucente koolstofvezel met een hoge graad van radiolucentie van röntgenstraling, hetgeen een verminderde stralingsdosis kan opleveren tijdens bestralingsprocedures met een C-arm. Het slanke ontwerp en de lage basis maken het een ideale aanvulling voor een C-arm van elke grootte, waardoor de ontvanger dicht bij de patiënt kan komen.
Het tafelblad heeft een unieke vrije zweefstand (True Free Float), een speciale eigenschap die imagiQ3 onderscheidt van andere operatietafels op de markt.

Alle bewegingen van de tafel worden gecontroleerd door de gebruiker, normaal gesproken de chirurg. Met weinig moeite kan de gebruiker het tafelblad vrij bewegen in het x- of y-vlak om een beeld te krijgen van het betreffende onderzoeksgebied. De vrije zweefstand maakt het mogelijk om een beeld te krijgen van het onderzoeksgebied zonder de C-arm te bewegen, die erg zwaar en moeilijk te verplaatsen kan zijn en meer tijd in beslag neemt. De tafel geeft de chirurg een ongekende controle en bewegingsvrijheid in elke gewenste richting, inclusief het rollen van de patiënt, en biedt tegelijkertijd de modernste soepelheid, wat kortere proceduretijden en efficiëntie in de operatiekamer mogelijk maakt. De kortere operatietijd verhoogt de productiviteit en vermindert de blootstelling aan straling voor zowel personeel als patiënten.

imagiQ3 wordt in twee basisstanden gebruikt: bedieningsstand of transportstand.

De veilige werkbelasting (SWL) is 661 lb/300 kg (patiënt + apparatuur) in normale positie en 330 lb/150 kg SWL (patiënt + apparatuur) in omgekeerde positie.

De imagiQ3-tafel kan worden uitgerust met een groot aantal accessoires, zowel specifiek als algemeen, die op de tafel kunnen worden gebruikt.

Deze accessoires worden beschreven in het hoofdstuk accessoire van deze handleiding.

**Beoogd doel**
- De operatietafel imagiQ3 Legacy is bedoeld voor positionering en ondersteuning van de patiënt vóór, tijdens en na niet-chirurgische en chirurgische procedures in een operatiekamer. imagiQ3 Legacy is vooral geschikt voor minimaal invasieve chirurgie, vooral voor endovasculaire en cardiovasculaire chirurgie, vanwege de hoge transparantiegraad van röntgenstralen door het tafelblad en de positionering in xy-vlakrichting zonder de C-arm te bewegen.

**Beoogde gebruikers**
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
- Niet-chirurgische en chirurgische procedures

**Contra-indicatie**
- Hersenchirurgie.
- Chirurgische ingreep bij baby's.

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
- Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
- Te gebruiken op een antistatische vloer.
- Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.

**Beoogde gebruiksomstandigheden (vervolg)**
- Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.
- STILLE AB levert accessoires die compatibel zijn met het beoogde gebruik van de imagiQ3 (zie de accessoirehandleiding).
- Plaats altijd een chirurgisch laken tussen de patiënt en de tafel. Direct contact tussen de patiënt en de tafel is niet de bedoeling.

**Beoogde patiëntengroep**
- Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben.

**Gebruiksprincipes**
- De imagiQ3 mobiele operatietafel wordt bediend via netvoeding of een batterij met een hoge levensduur.

**Transportstand (niet geparkeerde tafel)**
- Wanneer de tafel niet in de parkeerstand staat, staat de tafel op wielen en kan deze worden gebruikt voor interklinisch transport.
- Voor de transportstand moet de tafel zich in een veilige positie bevinden.
- Tijdens het uitparkeren van de tafel knippert de vergrendelde en ontgrendelde LED. Om aan te duiden dat het uit de parkeerstand halen van de tafel gereed is, brandt de ontgrendelde LED constant.

**Bedieningsstand (geparkeerde tafel)**
- De tafel moet in de parkeerstand staan wanneer deze wordt gebruikt voor een operatie. De tafel wordt op de vloer neergelaten en wanneer de LED naast de vergrendelingsknop constant brandt, staat de tafel in de geparkeerde positie en rust hij op de vloer.
- In deze positie kunnen alle tafelfuncties worden geactiveerd.

**Aanpassing van de tafelpositie:**
- Motoraangedreven modus voor Trendelenburg kantelen, kolom omhoog/omlaag, zijwaarts kantelen (ISO-centric roll™) en niet-geparkeerde tafel kunnen worden geactiveerd via de handbediening.
- De handmatige zweeffunctie van het tafelblad (True Free Float™) in de X (lengterichting) en Y (zijwaartse) positie, is beschikbaar door het activeren van de bewegingshendel en een handmatige afstelling van de tafelbladpositie.

**Positioneer de patiënt**
- Positioneer de patiënt op de tafel, hetzij voor beeldvorming van de romp, hetzij voor beeldvorming van de benen. De hoofdrichting wordt gedefinieerd/ingesteld via de handbediening.

**Als een C-arm moet worden gebruikt**
- Positioneer de tafel op het gewenste beeldgebied.

**Zweven van de tafel**
- Wanneer de tafel zich in de horizontale positie bevindt, is de tafel klaar om in de x- en y-as te zweven.
- Door de bewegingshendel naar beneden te duwen, wordt de zweeffunctie vrijgegeven.
- Zweven kan nu gemakkelijk worden uitgevoerd, zodat de chirurg het tafelblad kan laten zweven met totale precisie en vrijheid van beweging in elke gewenste richting.
- Zodra de bewegingshendel wordt losgelaten, wordt de zweeffunctie onmiddellijk geblokkeerd.

**Trendelenburg**
- In geval van nood is er een Trendelenburg- of een anti-Trendelenburgfunctie beschikbaar op de handbediening. In noodgevallen kan de Trendelenburg met een snelknop snel worden aangepast.

**Reanimatie**
- Het wordt aanbevolen om het tafelblad zijwaarts en in de lengterichting boven de kolom te centreren voordat u een reanimatie of een noodbehandeling uitvoert.

# INLEIDING



**Bedieningselementen**
- Alle bewegingen worden onderbroken wanneer de handbedieningsknop wordt losgelaten of wanneer de handbediening wordt uitgeschakeld (UIT).
- Alle motoraangedreven bewegingen kunnen worden geactiveerd met de handbediening. Er kan slechts één beweging tegelijk worden geselecteerd.
- Alle bewegingen stoppen onmiddellijk wanneer de knoppen op de handbediening of de voetbedieningen worden losgelaten.
- De imagiQ3-tafel beschikt over een geïntegreerde, volledig automatische laadeenheid voor het opladen van de batterijen in de operatiezaal, ook als er een patiënt op de tafel ligt. De batterij- en oplaadindicator en de geluiden (pieptonen) waarschuwen de gebruiker voor veranderingen van de toestand.
- De imagiQ3 moet na elk gebruik worden gereinigd en gedesinfecteerd (volg de ziekenhuisreinigingsprocedure). Zie de aanbevelingen in deze handleiding met betrekking tot het reinigen en desinfecteren van de tafel en het matras.

**Essentiële prestaties**
- De essentiële prestaties van de imagiQ3-tafel worden gedefinieerd als de mogelijkheid om een patiënt te ondersteunen zonder ongewenste beweging en de mogelijkheid om posities voor noodbehandeling te bereiken, in dit geval de Trendelenburg-positie en vlakke tafelpositie voor reanimatie (cardiopulmonale reanimatie)
- De functie kan worden geactiveerd door het gebruik van de handbediening en kan als noodfunctie tot stand worden gebracht in geval van een stroomstoring.

**Vaak gebruikte functies**
- Het zwevende tafelblad is de meest gebruikte functie, gevolgd door kolom omhoog en omlaag en 0-positie. Ondersteun vervolgens de functie parkeren/uitparkeren.

**Minst gunstige werkomstandigheden**
- De minst gunstige werkomstandigheden zijn wanneer de tafel in de hoogste positie staat, met het tafelblad helemaal naar buiten en naar de zijkant met een maximale veilige werkbelasting (SWL) van 661 lb/300 kg in normale positie.

**HF-chirurgie**
- De imagiQ3 is geschikt voor hoogfrequente chirurgie (HF-chirurgie) in de stand-bymodus.

**Gedetailleerde beschrijving tafelfunctieprioriteit**
- Alle tafelbladbewegingen stoppen onmiddellijk als de bedieningsknop of het pedaal van het bedieningsapparaat wordt losgelaten.
- Alle handelingen kunnen worden onderbroken door op de hoofdknop „OFF” op de handbediening te drukken.
- Als er gelijktijdig meerdere opdrachten worden uitgevoerd vanaf een bedieningseenheid, stoppen alle bewegingen onmiddellijk. (Met uitzondering van snel laten zakken van het hoofdeinde („Quick-Trendelenburg”) in combinatie met hoofdeinde omlaag).
- Bepaalde tafelbladbewegingen kunnen met de voetbediening worden geactiveerd.
- Trendelenburg en de kolom omhoog/omlaag kunnen altijd onafhankelijk van de parkeer-/uitparkeerstatus worden gemanoeuvreerd.
- Nood Trendelenburg - het neerlaten van het hoofdeinde wordt uitgevoerd vanaf de onafhankelijke noodtrendcontroller die gescheiden is van de rest van het systeem.
- Als een parkeer-/uitparkeerprocedure wordt onderbroken, knipperen de LED's van het symbool voor vergrendelen/ontgrendelen op de handbediening en zijn sommige functies beperkt.
- Het commando zijwaarts kantelen of het commando terugkeren naar 0-positie is alleen mogelijk wanneer de tafel in de parkeerstand staat.

**Gedetailleerde beschrijving tafelfunctieprioriteit (vervolg)**
- Een poging om de 0-positie te activeren wanneer de tafel niet in de parkeerstand staat, zal automatisch parkeren van de tafel tot gevolg hebben.
- De procedure terug naar 0-positie wordt geactiveerd door op de 0-knop te drukken en ingedrukt te houden totdat alle bewegingen zijn gestopt. Als de 0-knop wordt losgelaten, stoppen alle bewegingen onmiddellijk.
- Zijwaartse kantelbewegingen en kantelbewegingen in de lengterichting zijn voorzien van automatische stopfuncties bij de 0-positie.
- Zijwaartse en horizontale kantelbewegingen stoppen automatisch wanneer de tafel de 0-positie heeft bereikt.
- Kantelbeweging die stopt bij 0-positie kan opnieuw worden geactiveerd door de knop/het pedaal los te laten en in te drukken.
- Er is geen automatische stop bij de 0-positiefunctie tijdens het snel omlaag brengen van het hoofdeinde bij gebruik van de quick Trendelenburg-functie.
- Het systeem gaat na 10 minuten UIT, om het systeem in te schakelen drukt u op de Aan-knop op de handbediening.
- De activeringsknop van de bewegingshendel werkt ook als een AAN-knop.

**Transport van de patiënt**
- imagiQ3 is goedgekeurd voor transport van de patiënt. De tafel vereist dat de gebruiker de tafel in een veilige positie plaatst om transport mogelijk te maken.

**Uitparkeerbeperkingen**
- imagiQ3 kan alleen worden uitgeparkeerd wanneer de tafel zich in een veilige positie bevindt. Als u probeert om buiten de veilige positie uit te parkeren, piept de tafel en geeft de handbediening aan hoe de tafel moet worden gemanoeuvreerd om de veilige positie te bereiken.

**Automatisch parkeren**
- Als de 0-functie wordt aangevraagd, begint de tafel te parkeren en klinkt er een pieptoon tijdens het parkeren. Zodra de tafel geparkeerd is, blijft hij de tafel in 0-positie positioneren.

**Veilige positie**
- imagiQ3 moet mogelijk worden aangepast om een veilige positie te verkrijgen om uitparkeren mogelijk te maken.
- De veilige positie wordt bereikt als het tafelblad in de zijwaartse richting gecentreerd is en in de lengterichting gecentreerd is tussen de blauwe pijlen aan de zijkant.

**Elektronische gebruiksaanwijzing - eIFU**
- Deze handleiding is verkrijgbaar als elektronisch exemplaar, eIFU.
- imagiQ3 is uitgerust met een eIFU-indicator die de gebruiker toegang geeft tot alle gebruikers- en productgerelateerde informatie.
- Momenteel is een Adobe Reader (PDF) vereist om de bestanden te openen.
- De handleiding is ook toegankelijk via de ondersteuningspagina op www.stille.se. Momenteel is hiervoor een account en een login vereist die via de webpagina kunnen worden verkregen.

**Accessoires**
- De imagiQ3-tafel kan worden uitgerust met een groot aantal accessoires, zowel specifiek als algemeen, die op de tafel kunnen worden gebruikt. Deze accessoires worden beschreven in het hoofdstuk accessoires van deze handleiding.

**Preventief onderhoud en reparaties**
- De imagiQ3 vereist periodiek preventief onderhoud om de BASISVEILIGHEID en ESSENTIËLE PRESTATIES te behouden met betrekking tot de ELEKTROMAGNETISCHE STORINGEN, en voor veilig gebruik tijdens de beoogde levensduur, worden de instructies voor preventief onderhoud, service en reparaties beschreven in de afzonderlijke onderhoudshandleiding.

# VERZORGING EN ONDERHOUD

## WAARSCHUWING – INFECTIEGEVAAR

**(OSHA-normen inzake door bloed overgedragen ziekteverwekkers (BBP, 29 CFR 1910.1030))**

- Ter bescherming tegen aërosolen die weerkaatsen van besmette oppervlakken, draagt u rubberen of plastic handschoenen, maskers en oogbescherming en volgt u de OSHA-normen inzake door bloed overgedragen ziekteverwekkers bij het schoonmaken.
- Houd er bij het reinigen/desinfecteren van de tafel rekening mee dat reinigingsmiddelen op alcoholbasis mogelijk niet voldoende reinigings-/desinfectie-eigenschappen hebben.

# Onderhoud

**Periodiek preventief onderhoud (PM)**

De imagiQ3 vereist elk jaar 1 keer een onderhoudsperiode, waarbij het eerste preventieve onderhoud maximaal 12 maanden na de installatiedatum wordt uitgevoerd.
Als het Periodiek preventief onderhoud (PM) niet correct wordt gedocumenteerd in de technische documentatie 953-G550-0002-EN imagiQ3 onderhoudshandleiding, vervalt de garantie.
STILLE AB kan de veiligheid van het product niet garanderen als Periodiek preventief onderhoud (PO) wordt verzuimd.
Bij onderhoud, service en reparaties moet altijd persoonlijke bescherming, oogbescherming en handschoenen worden gedragen, houd ook rekening met de plaatselijke arbeidsvoorschriften.
Voor service en reparaties, zie de technische documentatie 953-G550-0002-EN imagiQ3 onderhoudshandleiding.

Het apparaat moet routinematig worden gereinigd, zoals hieronder beschreven. Extra preventief onderhoud is vereist, zie de technische documentatie 953-G550-0002-EN imagiQ3 onderhoudshandleiding. Gebruik tijdens het reinigen persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals handschoenen, en houd ook rekening met de plaatselijke arbeidsvoorwaarden. Externe accessoires hebben mogelijk een eigen instructie voor het reinigen en periodiek preventief onderhoud. Dompel de bedieningseenheid niet onder in water of andere vloeistoffen.



Reinigen en desinfecteren
De tafel moet na elke procedure grondig worden gereinigd (volg de ziekenhuisreinigingsprocedure en de instructies van de fabrikant voor gebruik). Reinigingsprocedures waarbij de tafel moet worden bediend, mogen alleen worden uitgevoerd door personen die bekend zijn met de bediening van de tafel. Reinig het apparaat als volgt, zie de speciale aanbevelingen met betrekking tot het reinigen en desinfecteren van het matras.

- De imagiQ3-tafel moet alleen met de hand worden gereinigd en gedesinfecteerd.
- Reinig niet met stoom.
- Niet bedoeld om te worden gesteriliseerd.
- Voor elk gebruik moet het apparaat worden geïnspecteerd op contaminatie.
- Het matras moet tijdens het reguliere onderhoudsinterval worden geïnspecteerd.
- Krassen of gaten in matrassen of pads zijn niet acceptabel.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens de tafel te verplaatsen en/of te reinigen. Spuit geen reinigingsvloeistof in elektrische aansluitingen
- Gebruik bij het reinigen van de imagiQ3-tafel en bijbehorende accessoires een enigszins alkalisch universeel reinigingsmiddel (zeepsop).
- Het reinigingsmiddel moet fosfaten en tensiden als actieve ingrediënten bevatten.
- Reinigingsmiddelen die waterstofperoxide bevatten, kunnen verkleuring op de matrassen en op gelakte oppervlakken veroorzaken.
- Bij zeer vervuilde oppervlakken kunnen geconcentreerde reinigingsmiddelen worden gebruikt. In dat geval moet de tafel achteraf met schoon water worden afgeveegd.
- Desinfecteer de metalen oppervlakken van de operatietafel met ontsmettingsmiddelen die geen chloor of verbindingen die bij ontbinding chloor afgeven bevatten. Dit kan verkleuring van de oppervlakken veroorzaken.

**Reiniging en onderhoud van het polyurethaan-gecoate matras**
Algemene richtlijn

- Aandacht moet worden geschonken aan de eigenschappen van alle andere materialen (bijv. reinigingsmiddelen en reinigingsinstructies).
- Er kan rimpeling van het oppervlak optreden door reinigingsprocedures. Dit heeft geen negatieve invloed op de eigenschappen van de stof.
- Gebruik geen wasmachines
- Er mogen geen schuurmiddelen worden gebruikt.

**Reinigen en desinfecteren**

- Oppervlakkig vuil op de coating kan worden verwijderd met een zachte doek die is bevochtigd met water en een neutraal schoonmaakmiddel. Meer hardnekkige vervuiling kan worden behandeld door schoon te maken met alcohol of terpentinevervangingsmiddelen gevolgd door heet water en reinigingsmiddel.
- Ter plekke routinematig reinigen en desinfecteren kan worden uitgevoerd op de coating met handwarm water en een neutraal reinigingsmiddel of met een natriumhypochlorietoplossing (0,1% of 1000 delen per miljoen beschikbaar chloor).
- Het materiaal is compatibel met de 10.000 ppm beschikbare chloor in oplossing vereist voor het ontsmetten van gemorst bloed. Na de vereiste wachttijd van 2 minuten moet overtollige oplossing worden verwijderd en het oppervlak grondig worden gespoeld en gedroogd voor hergebruik of opslag.
- Eigen ontsmettingsmiddelen kunnen worden gebruikt op voorwaarde dat de instructies van de fabrikant worden opgevolgd.
- Alle reinigingsmiddelen en desinfectiemiddelen moeten grondig worden afgespoeld en het item moet zorgvuldig worden gedroogd alvorens deze op te bergen. Het niet uitvoeren van deze maatregelen kan leiden tot ophoping van reagens dat de polyurethaancoating kan beschadigen, een reactie kan aangaan met het bedframe of de biocompatibiliteitsresultaten van de stof teniet kan doen.

**Drogen**

- Het is van essentieel belang dat de voorwerpen na alle reinigingsprocedures en voor de opslag gronding worden gedroogd.
- Het drogen mag gedaan worden met temperaturen van maximaal 130 °C (266 °F).

**Opslag**

- Bewaar in een koele, droge omgeving. Vermijd overmatige druk en contact met niet-kleurvaste materialen

Aanbevolen reinigingsmiddelen (chloordioxide)
KBM Ontsmettingsmiddel, effectief tegen sporen, virussen, multi-resistente bacteriën,
schimmels (Fabrikant Life Clean)

- Verwijder overtollig vuil en eerder aangebrachte chemicaliën



- Gebruik een doek met een ruime hoeveelheid KBM Ontsmettingsmiddel en veeg het oppervlak af
- Laat de oplossing ten minste 2 minuten inwerken voor een juiste desinfectie



- Veeg na desinfectie het oppervlak schoon
- Omdat sommige metalen op een laag pH kunnen reageren, raden wij u aan het oppervlak af te spoelen of af te drogen na de desinfectie.



Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor reiniging, desinfectie, bescherming, opslag en recycling. Deze instructies kunnen gewijzigd zijn sinds deze handleiding geschreven is

Aanbevolen reinigingsmiddelen (alcohol)
DAX Oppervlaktedesinfectie Plus, effectief tegen bacteriën, schimmels en virussen
volgens EN13727, EN13624, EN14476 en EN13697 (Fabrikant Kiilto)

- Verwijder overtollig vuil en eerder aangebrachte chemicaliën
- Breng een ruime hoeveelheid reinigingsmiddel aan, rechtstreeks op het oppervlak of op een droge doek
- Bewerk het oppervlak meerdere malen met de oplossing
- Het oppervlak moet minstens 30 seconden vochtig blijven om effect te hebben
- Veeg na desinfectie het oppervlak schoon

Volg de aanbevelingen van de fabrikant voor reiniging, desinfectie, bescherming, opslag en recycling. Deze instructies kunnen gewijzigd zijn sinds deze handleiding geschreven is

OPMERKING! Desinfecteren op basis van alcohol is mogelijk niet effectief tegen sporen

# Originele STILLE-accessoires



- Gebruik alleen accessoires goedgekeurd door STILLE AB.
- Voor gebruik altijd de accessoires controleren. Beschadigde of versleten accessoires moeten nooit worden gebruikt omdat ze schade of persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.
- Voor gebruik moet u altijd controleren of de accessoires stevig aan de tafel zijn bevestigd.
- Controleer altijd of de gemonteerde accessoires niet in botsing komen met de operatietafel of omringende apparatuur wanneer beweging wordt geactiveerd.
- Bij het bevestigen van de vaste hoofdsteun en de katheterplaat moet een klikgeluid te horen zijn om er zeker van te zijn dat ze stevig vastzitten.
- Alle accessoires worden verkocht als één unit, tenzij uitdrukkelijk vermeld dat het een paar bevat.

| Onderdeelnummer | Onderdeelnaam | Standaard | Optie | Markt | Meten | Gewicht | Land van oorsprong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 555-1760 | Bewegingshendel EU | x | | EU-model | 75 x 77 x 155 mm | 2,86 lb/1,3 kg | SE |
| 555-1761 | Bewegingshendel VS | x | | VS-model | 75 x 77 x 155 mm | 2,86 lb/1,3 kg | SE |
| 535-1720 | Afneembare zijrails VS | | x | Wereldwijd | 805 x 100 x 65 mm | 5,7 lb/2,6 kg | SE |
| 535-1721 | Afneembare zijrail DIN | | x | Wereldwijd | 805 mm/31,6 inch | 5,7 lb/2,6 kg | SE |
| 535-1723 | Zijrail VS | | x | Wereldwijd | 700 x 100 x 65 mm | 5,5 lb/2,5 kg | SE |
| 535-1724 | Zijrail kort VS | | x | Wereldwijd | 285 x 100 x 65 mm | 2,2 lb/1 kg | SE |
| 535-1725 | Zijrail kort DIN | | x | Wereldwijd | 285 x 100 x 65 mm | 2,2 lb/1 kg | SE |
| 535-1729 | Zijrail EU | | x | Wereldwijd | 700 mm/27,5 inch | 5,5 lb/2,5 kg | SE |
| 535-1730 | Fistelarmbord | | x | Wereldwijd | 350/709 x 879 x 128 mm | 15,87 lb/7,2 kg | SE |
| 535-1741 | Hoofdsteun vast (past alleen op het hoofdeinde van de tafel, vereist 2 stuks afneembare zijrails) | | x | Wereldwijd | 650 x 360 x 110 mm | 5,07 lb/2,3 kg | SE |
| 535-1742 | Hoofdsteun verstelbaar, (past alleen aan het hoofdeinde van de tafel) | | x | Wereldwijd | 650 x 360 x 110 mm | 6,6 lb/3 kg | SE |
| 535-1745 | 3D-hoofdsteun (past alleen op het hoofdeinde van de tafel) | | x | Wereldwijd | 550 x 542 x 65 mm | 2,2 lb/1 kg | SE |
| 555-1750* | Katheterplaat 1.000 mm | | x | Wereldwijd | 1.150 x 615 x 95 mm | 19,84 lb/9 kg | SE |
| 555-1751* | Katheterplaat 500 mm | | x | Wereldwijd | 650 x 615 x 95 mm | 13,66 lb/6,2 kg | SE |
| 555-1765 | Geïntegreerde besturingsmodule EU | | x | Wereldwijd | 244 x 77 x 155 mm | 5,07 lb/2,3 kg | SE |
| 555-1766 | Geïntegreerde besturingsmodule VS | | x | Wereldwijd | 244 x 77 x 155 mm | 5,07 lb/2,3 kg | SE |
| 535-1770 | Stralingsschild kit grijs | | x | Wereldwijd | 4 stuks 160 x 730 mm<br>2 stuks 190 x 730 mm | 12,12 lb/5,5 kg | FI |
| 535-1771 | Stralingsschild kit blauw | | x | Wereldwijd | 4 stuks 160 x 730 mm<br>2 stuks 190 x 730 mm | 12,12 lb/5,5 kg | FI |
| 535-1772 | Stralingsschild lus grijs | | x | Wereldwijd | 650 x 730 mm | 8,04 lb/3,65 kg | FI |
| 535-1773 | Stralingsschild lus blauw | | x | Wereldwijd | 650 x 730 mm | 8,04 lb/3,65 kg | FI |

* Vereist zijrails 535-1720, 535-1721, 535-1723 of 535-1729 voor montage aan het vrije uiteinde van het tafelblad.

Het gewicht en de maat zijn slechts indicatief en kunnen per eenheid verschillen.

# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE en goedgekeurd voor gebruik op de imagiQ3™

- Volg altijd de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
- De configuratie tussen de externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.
- De onderstaande onderdeelnummers tonen de STILLE verkoopconfiguraties van accessoires van derden en de onderdeelnummers van de fabrikant.
- Alle accessoires worden verkocht als één unit, tenzij uitdrukkelijk vermeld dat het een paar bevat.

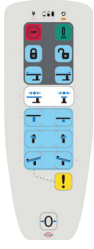
| Verkoopconfiguratienummer | Onderdeelnaam | Onderdeelnummer fabrikant | Optie | Markt | Meten | Gewicht | Land van oorsprong |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 512-5000 | Basic armbord | CFI-250/CFI-258 | x | Alleen VS | | | VS |
| O-RSX2 | Deluxe maximum restraint | O-RSX2 | x | Alleen VS | | | VS |
| 514-100301 | Accessoireklem, EU | 10-301 | x | Alleen EU | 90 x 60 x 40 mm | 0,66 lb/0,3 kg | SE |
| 514-100301-VS | Accessoireklem, VS | 10-301-VS | x | Alleen EU | 90 x 60 x 40 mm | 0,66 lb/0,3 kg | SE |
| 514-100305 | Radiale klem | 10-305 | x | Alleen EU | 60 x 45 x 115 mm | 1,76 lb/0,8 kg | SE |
| 514-100305-VS | Radiale klem, VS | 10-305-VS | x | Alleen EU | 60 x 45 x 115 mm | 1,76 lb/0,8 kg | SE |
| 514-100307 | Radiale klem MIX | 10-307 | x | Alleen EU | 125 x 160 x 65 mm | 2,2 lb/1,1 kg | SE |
| 514-100307-VS | Radiale klem MIX, VS | 10-307-VS | x | Alleen EU | 125 x 160 x 65 mm | 2,2 lb/1,1 kg | SE |
| 514-100311 | Anesthesieframe | 10-311 | x | Alleen EU | 180 cm | 8,48 lb/3,85 kg | SE |
| 514-100311-VS | Anesthesieframe VS | 10-311-VS | x | Alleen VS | 180 cm | 8,48 lb/3,85 kg | SE |
| 514-100365 | Zijwaartse ondersteuning, breed zonder klem | 10-365 | x | Alleen EU | Gebogen kussen 200 x 200 mm. Lengte van de stang: 350 mm. | 4,85 lb/2,2 kg | SE |
| 514-100367-K | Tibia-ondersteuning (exclusief klem) | 10-367-K | x | Alleen EU | Kussendiameter 135 mm lengte 270 mm totale lengte stang 400 mm | 5,95 lb/2,7 kg | SE |
| 514-100401 | Infuusstandaard vastgezet | 10-401 | x | Alleen EU | 1.050-1.550 x 240 mm | 4,4 lb/2 kg | SE |
| 514-100401-VS | Infuusstandaard vastgezet, VS | 10-401-VS | x | Alleen VS | 1.050-1.550 x 240 mm | 4,4 lb/2 kg | SE |
| 514-100422 | Verbredingselementen, 455 mm paar EU | 10-422 | x | Alleen EU | 455 x 85 x 125 mm | 20,72 lbs/9,4 kg/paar | SE |
| 514-100465 | Been-/lichaamsriem | 10-465 | x | Alleen EU | 2.100 × 85 mm | 0,44 lb/0,2 kg | SE |
| 514-100530 | Veiligheidsrail, opvouwbaar/paar EU | 10-530 | x | Alleen EU | 630 x 40 x 370 mm | 12,3 lbs/5,6 kg/paar | SE |
| 514-100530-VS | Veiligheidsrail, opvouwbaar/paar VS | 10-530-VS | x | Alleen VS | 630 x 40 x 370 mm | 12,3 lbs/5,6 kg/paar | SE |
| 514-100530-H | Afdekking, veiligheidsrail enkele eenheid | 10-530-H | x | Alleen EU | | 0,66 lb/0,3 kg/stuks | SE |
| 514-100552 | Arm- en beenbescherming, gebogen | 10-552 | x | Alleen EU | 565 x 227 x 170 mm | 3,08 lb/1,4 kg | SE |
| 514-100553 | Afdekking, arm- en beenbescherming gebogen | 10-553 | x | Alleen EU | 575 x 200 x 12 mm | 0,39 lb/0,18 kg | SE |
| 514-100554 | Arm- en beenbescherming, recht | 10-554 | x | Alleen EU | 400 x 200 x 210 mm | 2,75 lb/1,25 kg | SE |
| 514-100555 | Afdekking, Arm- en beenbescherming, recht | 10-555 | x | Alleen EU | 410 x 200 x 12 mm | 0,33 lb/0,15 kg | SE |
| 514-100560 | Zijsteun, verstelbaar exclusief klem | 10-560 | x | Alleen EU | „Lengte van stang = 350 mm Plaat = 175 x 70 mm" | 4,85 lb/2,2 kg/stuks | SE |
| 514-50-3SR025 | Armbord, instelbaar DIN | 10-382/10-388 | x | Alleen EU | L 605 mm, B 160 mm, H 230 mm | 11,24 lb/5,1 kg | SE |
| 514-50-3SR027 | Armbord, instelbaar VS | 10-382/10-388-VS | x | Alleen VS | L 605 mm, B 160 mm, H 230 mm | 11,24 lb/5,1 kg | SE |
| 514-50-3SR028 | Zijsteun compleet met klem EU | 10-365/10-301 | x | Alleen EU | Gebogen kussen 200 x 200 mm. Lengte van de stang: 350 mm. | 6,28 lb/2,85 kg | SE |
| 514-50-3SR030 | Zijsteun compleet met klem VS | 10-365/10-301-VS | x | Alleen VS | Gebogen kussen 200 x 200 mm. Lengte van de stang: 350 mm. | 6,28 lb/2,85 kg | SE |
| 514-50-3SR032 | Beensteun met klem EU (paar) | 10-450/10-305 | x | Alleen EU | 350 x 760 x 195 mm 20 mm stangdiameter | 21,16 lb/9,6 kg | SE |
| 514-50-3SR033 | Beensteun met klem VS (paar) | 10-450/10-305-VS | x | Alleen VS | 350 x 760 x 195 mm 20 mm stangdiameter | 21,16 lb/9,6 kg | SE |
| 514-50-3SR036 | Instrumentenplaat met klem | 10-065/10-305 | x | Alleen EU | 495 x 260 x 35 mm gevouwen | 7,7 lb/3,5 kg excl klem | SE |
| 514-50-3SR037 | Instrumentenplaat met klem VS | 10-065/10-305-VS | x | Alleen VS | 495 x 260 x 35 mm gevouwen | 7,7 lb/3,5 kg excl klem | SE |

Het gewicht en de maat zijn slechts indicatief en kunnen per eenheid verschillen.

# Originele STILLE-accessoires

- Controleer accessoires voor gebruik en zorg ervoor dat ze niet beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat de accessoires vóór gebruik goed op hun plaats zitten.
- Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.
- Volg altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant.

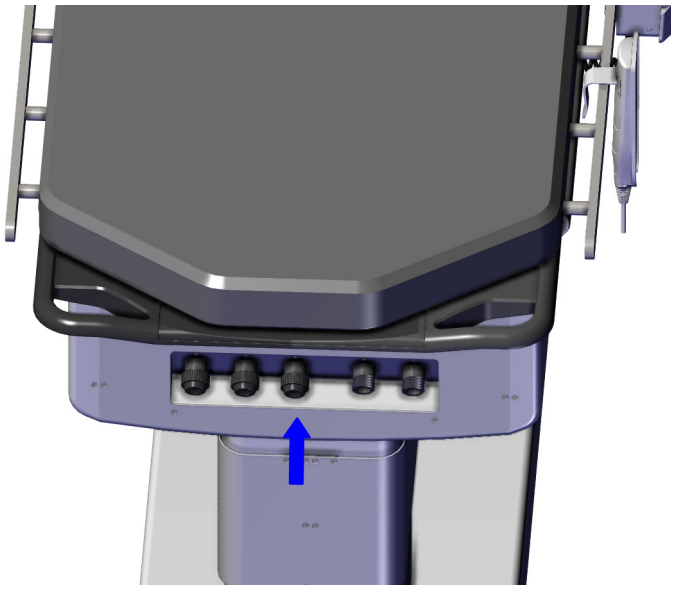
**Handbediening (standaard)**

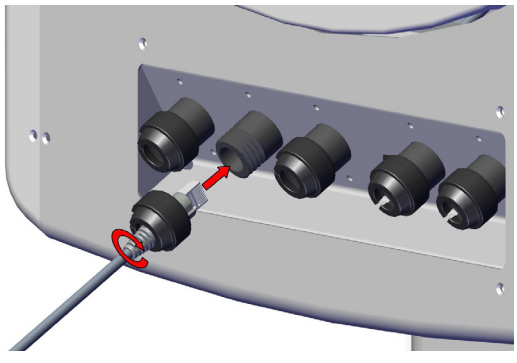


- Hang de handbediening aan de zijrail wanneer deze niet in gebruik is.
- Sluit de handbedieningsconnector aan op de verbindingspoort aan de achterkant van de tafel.
- Handbediening, zie pagina 14-16, hoofdstuk Omgaan met de imagiQ3 gebruikershandleiding (IFU).

Preventief onderhoud:
jaarlijks, onderdeel van het imagiQ3-tafel preventief onderhoudsprogramma (PM).

Reiniging en desinfectie van de handbediening:
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in het hoofdstuk Verzorging en onderhoud van deze handleiding.





Sluit de kabel aan en zet de kabelklem vast. Alle 5 connectoren kunnen worden gebruikt voor handbediening, bewegingshendel of geïntegreerde besturingsmodule.

# ACCESSOIRES

**Bewegingshendel (standaard + optie) 555-1760, 555-1761**

**Productbeschrijving**
Een aluminium constructie die de True Free Float-functie inschakelt. 1 bewegingshendel is inbegrepen in de standaardconfiguratie. De tafel kan uitgerust worden met 1 extra bewegingshendel.

**Beoogd doel**
Om het tafelblad horizontaal te bewegen plaatsen en zo de patiënt te positioneren.

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets dergelijks om de bewegingshendel af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

**Werkingsprincipe**
Druk op de grote blauwe knop om de True Free Float los te laten en manoeuvreer het tafelblad naar de gewenste positie en laat vervolgens de blauwe
knop los.
De groene inschakelknop moet zichtbaar zijn om toegang te krijgen tot de functie.
Wanneer de True Free Float-functie niet in gebruik is, wordt aanbevolen om de functie te blokkeren door de groene knop in te drukken, de rode knop is zichtbaar.

Systeem AAN-functie: door de grote blauwe knop in te drukken, wordt het systeem op dezelfde manier geactiveerd als wanneer de AAN-knop van de handbediening wordt ingedrukt.

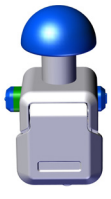
- Monteer de bewegingshendel op de zijrail.
- Sluit de connector aan op een van de aansluitpoorten in de tafel, zet de kabel vast met de meegeleverde borgmoer.
- Het is mogelijk om meerdere bewegingshendels op de imagiQ3 aan te sluiten.

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Controleer of de verbinding tussen de rail en de besturingseenheid stevig met de klem is aangesloten. De klem moet een minimale kracht van 50 N weerstaan en niet bewegen, stel de spanning bij indien nodig. Controleer de functies 1 t/m 16 van de besturingseenheid, inspecteer de kabel en aansluitingen op schade.

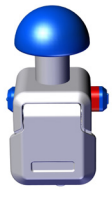
**Afmetingen**

| | |
|---|---|
| Lengte 9,1 cm | 3,58 inch |
| Breedte 7,7 cm | 3,03 inch |
| Hoogte 15,5 cm | 6,1 inch |
| 1,3 kg | 2,86 lb |

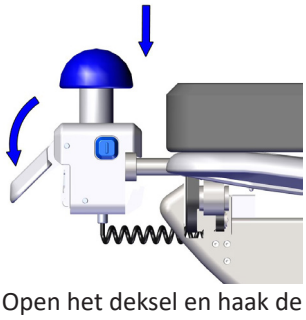




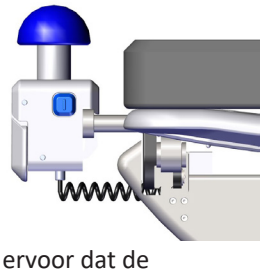
True Free Float ingeschakeld, de groene knop is zichtbaar.



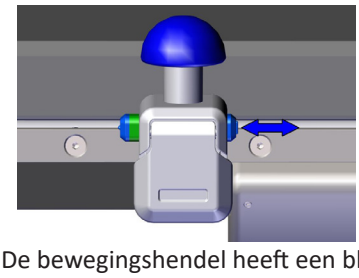
True Free Float uitgeschakeld, de rode knop is zichtbaar.



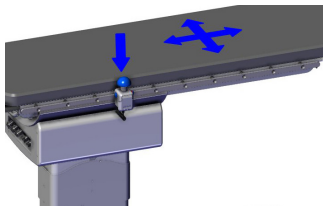
Open het deksel en haak de bewegingshendel op de zijrail en sluit het deksel, druk op het deksel met de handpalm.



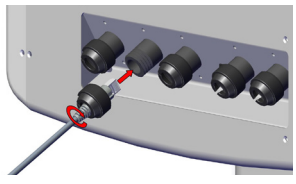
Zorg ervoor dat de bewegingshendel stevig op de rail grijpt. De grijpkracht kan indien nodig worden aangepast, zie de onderhoudshandleiding.



De bewegingshendel heeft een blokkeer-/deblokkeerfunctie.
Het wordt aanbevolen dat de bewegingshendel altijd wordt geblokkeerd wanneer deze niet wordt gebruikt.



Ontgrendel de bewegingshendel en druk op de blauwe knop om de True Free Float vrij te geven.

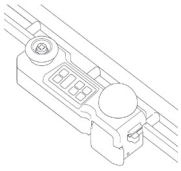


Sluit de kabel aan en zet de kabelklem vast. Alle 5 connectoren kunnen worden gebruikt voor handbediening, bewegingshendel of ICM.

# ACCESSOIRES

## Geïntegreerde besturingsmodule (ICM) (optie)

**555-1765, 555-1766**



**Productbeschrijving**
Een aluminium constructie met een bewegingshendel om de tafel te laten zweven, een duim-joystick om de tafel te kantelen, een duw-en trekknop voor op- en neerwaartse bewegingen en drukknoppen voor het bedienen van extra tafelfuncties.

**Beoogd doel**
In combinatie met de standaard handbediening kan de gebruiker de tafel naar de gewenste positie voor de specifieke procedure/ toepassing manoeuvreren.

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de besturingsmodule af te dekken.

Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.
De besturingsmodule vervangt de standaard handbediening niet.

**Werkingsprincipe**
De geïntegreerde besturingsmodule is bevestigd aan de zijrails en vervolgens aangesloten op de tafel.

Het wordt aanbevolen een steriele plastic hoes of iets dergelijks te gebruiken om de geïntegreerde besturingsmodule af te dekken om volledige visualisatie van alle functieknoppen en knoppen mogelijk te maken.

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Controleer of de verbinding tussen de rail en de besturingseenheid stevig met de klem is aangesloten. De klem moet een minimale kracht van 50 N weerstaan en niet bewegen, stel de spanning bij indien nodig. Controleer de functies 1 t/m 16 van de besturingseenheid, inspecteer de kabel en aansluitingen op schade.

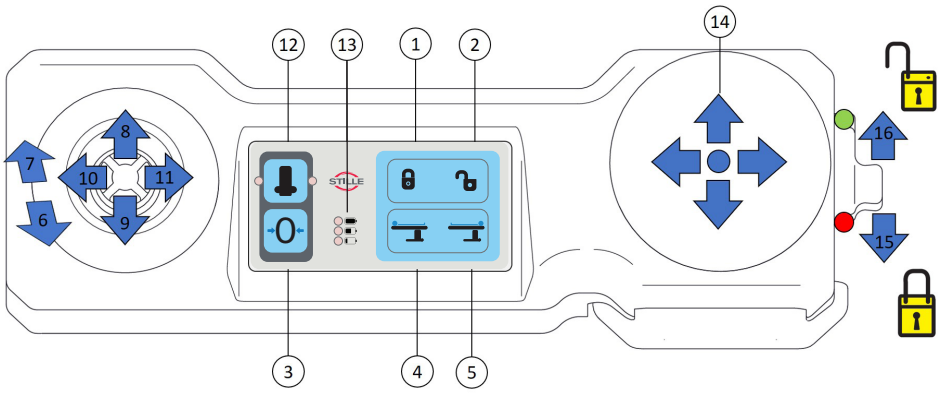
**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in deze handleiding.

**Technische specificaties**

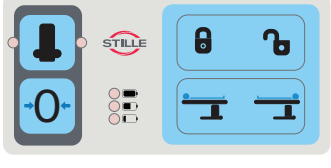
| | |
|---|---|
| Lengte 24,4 cm | 9,6 inch |
| Breedte 7,7 cm | 3,03 inch |
| Hoogte 15,5 cm | 6,1 inch |
| 2,3 kg | 5,07 lb |



1. Parkeren
2. Uitparkeren
3. Nulpositie
4. Instellen van hoofdeinde
5. Instellen van hoofdeinde
6. Kolom omlaag
7. Kolom omhoog
8. Zijwaarts kantelen
9. Zijwaarts kantelen
10. Kantelen in de lengterichtin
11. Kantelen in de lengterichtin
12. ICM-positie
13. Batterijaanduiding
14. Bewegingshendel voor vrije
15. Vergrendelen bewegingsfur
16. Ontgrendelen bewegingsfu




Geïntegreerde besturingsmodule (ICM) (optie)
De ICM heeft beperkte functies van de handbediening.
Symbolen worden uitgelegd in de ImagiQ3 IFU.

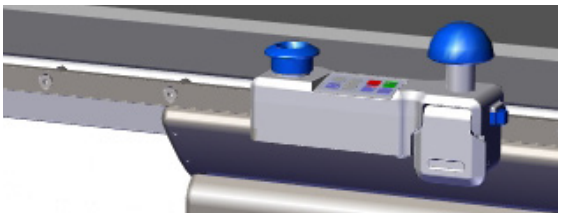


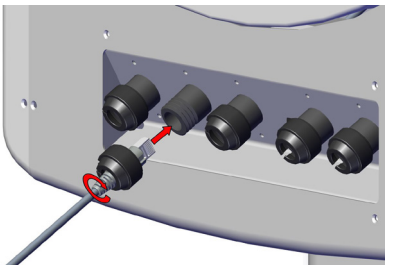
# ACCESSOIRES



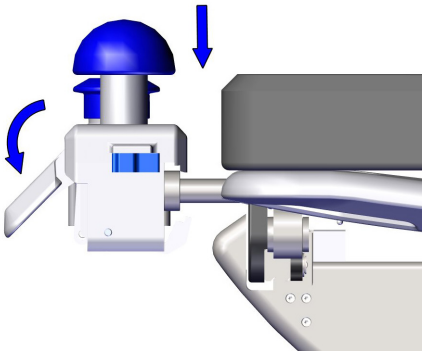
## Geïntegreerde besturingsmoduleinstructies (voortzetting)

- Haak de bedieningseenheid aan de zijrail en klem de vergrendelingshendel vast.
- Steek de kabel in de tafelaansluiting.
- Wanneer de bewegingsfunctie niet wordt gebruikt, is het raadzaam de functie te blokkeren met behulp van de schuif (15/16).

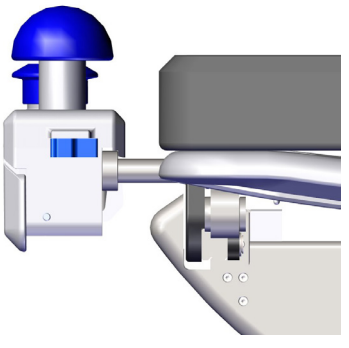




Sluit de kabel aan en zet de kabelklem vast. Alle 5 connectoren kunnen worden gebruikt voor handbediening, bewegingshendel of ICM.



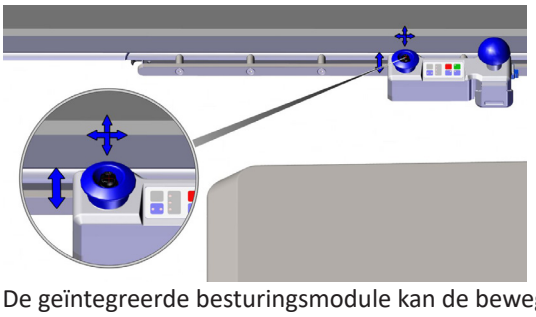
Open het deksel en haak de bewegingshendel op de zijrail en sluit het deksel.



Zorg ervoor dat de bewegingshendel stevig vastgrijpt op de rail.

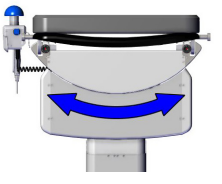


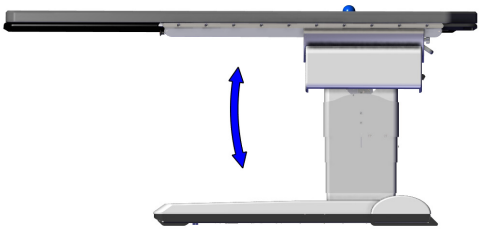
De geïntegreerde besturingsmodule heeft een blokkeer-/deblokkeerfunctie. Het wordt aanbevolen dat de geïntegreerde besturingsmodule altijd wordt geblokkeerd wanneer deze niet wordt gebruikt.

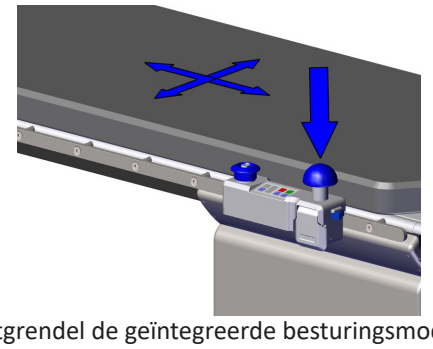


De geïntegreerde besturingsmodule kan de bewegingen van de tafel regelen: Trendelenburg hoofd omhoog/omlaag, en zijwaarts kantelen (ISO ROLL™) door de duim-joystick, en de bediening van de tafelkolom omhoog/omlaag door te trekken/ duwen aan de blauwe hendel.

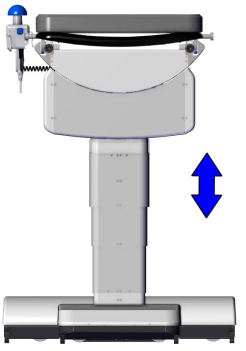
OPMERKING! Zorg er altijd voor dat u de positie van de ICM op de tafel aanpast (12).







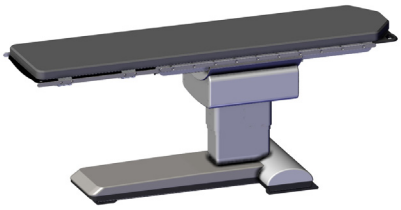
Ontgrendel de geïntegreerde besturingsmodule en druk op de blauwe knop om de True Free Float™ vrij te geven.



# ACCESSOIRES

## Zijrail (optie)

**De volgende artikelnummers hebben betrekking op het bovenstaande accessoires:**
**535-1720, 535-1721, 535-1723, 535-1724, 535-1725, 535-1729**



**Productbeschrijving**
Een afneembare zijrail die rechtstreeks aan het tafelblad wordt bevestigd. Deze kan alleen worden gebruikt aan het vrije uiteinde van de tafel, niet aan het voeteneinde van de tafel.

Bestaat uit een roestvrijstalen zijrail en aluminium klemmen die aan het tafelblad worden bevestigd.

Afneembare zijrail enkele klem:
Max belasting: 5 kg/11 lb.
Afneembare zijrail dubbele klem:
Max belasting: 12,5 kg/27,5 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om accessoires aan de tafel te bevestigen die nodig zijn voor de operatie.

**Beoogde medische indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de afneembare zijrails af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

**Werkingsprincipe**
De afneembare zijrail is bedoeld om aan de tafel gemonteerde accessoires aan de zijrail te kunnen bevestigen tijdens chirurgische en onderzoeksprocedures.

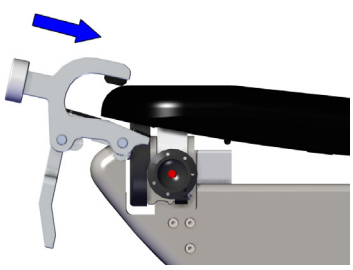
Indien apart verkocht, moeten de klemmen van de afneembare zijrail mogelijk worden afgesteld om de juiste klemkracht te verkrijgen.

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Inspecteer de roestvrijstalen zijrail op beschadigingen, monteer de zijrail aan beide zijden van het tafelblad en controleer of de klemmen het tafelblad grijpen, pas aan indien nodig. Controleer of alle schroeven goed vastzitten.

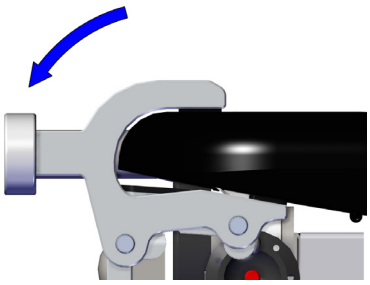
**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in deze handleiding.



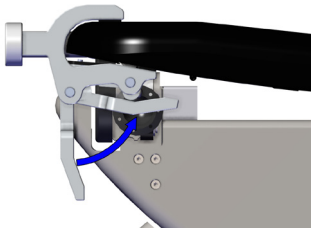
- Controleer altijd of de afneembare zijrail goed vastzit voordat u de tafel in gebruik neemt.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.



Zorg ervoor dat de klemmen open zijn. Kantel de zijrail omhoog en haak deze aan het tafelblad.



Vouw de zijrail naar beneden. Deze moet gemakkelijk naar beneden vouwen.

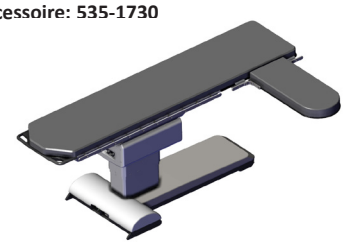


Vergrendel de klemmen, er moet een klik hoorbaar zijn van elke klem wanneer het vergrendelingsmechanisme vastklikt.

# ACCESSOIRES

## Fistelarmbord (optie)

**Het volgende artikelnummer heeft betrekking op het bovenstaande accessoire: 535-1730**



**Productbeschrijving**
Een armbord met matras en klemmen die rechtstreeks aan het tafelblad worden bevestigd, kunnen alleen aan het vrije uiteinde van de tafel worden gebruikt, niet aan het voeteneinde van de tafel of de zijrail.
Omdat het armbord van radiolucente melamine is gemaakt, heeft het een hoge mate van radiolucentie voor röntgenstralen. Het armbord is ontworpen om goed samen te gaan met een C-arm voor fluoroscopische procedures.

Bestaat uit een radiolucent armbord, matras en klemmen.

Max. veilige werkbelasting: 12,5 kg/27,5 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om de arm van de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de bewegingshendel af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

Indien apart verkocht, moeten de klemmen van het armbord mogelijk worden afgesteld om de juiste klemkracht te verkrijgen.

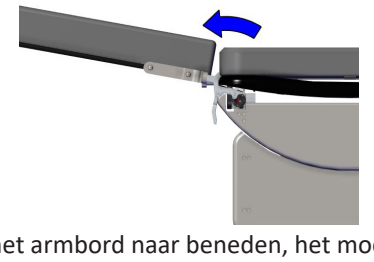
**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Inspecteer de armbordplaat en het matras op beschadigingen, monteer het armbord aan beide zijden van het tafelblad en controleer of de klemmen het tafelblad grijpen. Controleer of alle schroeven goed vastzitten.

**Reinigen en desinfecteren**
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in deze handleiding.

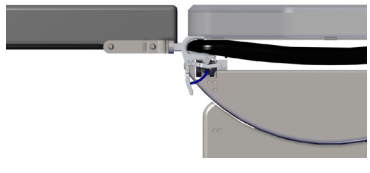
- Controleer altijd of het armbord goed vastzit voordat u de tafel in gebruik neemt.
- Gebruik nooit matrassen die niet door STILLE zijn geleverd om antistatische eigenschappen te behouden.
- Houd er rekening mee dat de kantelhoek in lengterichting kan worden verminderd bij het gebruik van het armbord.
- Ga niet op het armbord zitten of leunen.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.



Zorg ervoor dat de klemmen open zijn. Kantel het armbord omhoog en haak het aan het tafelblad.



Vouw het armbord naar beneden, het moet gemakkelijk naar beneden vouwen.

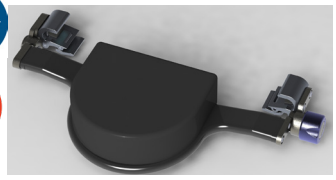


Vergrendel de klemmen, er moet een klik hoorbaar zijn van elke klem wanneer het vergrendelingsmechanisme vastklikt.

# ACCESSOIRES

## Hoofdsteun aanpasbaar (optie)

**Het volgende artikelnummer heeft betrekking op het bovenstaande accessoire: 535-1742**



**Productbeschrijving**
Een koolstofvezelhoofdsteun die rechtstreeks op het tafelblad wordt bevestigd. Deze kan alleen worden gebruikt aan het vrije uiteinde van de tafel, niet aan het voeteneinde van de tafel.
Omdat de hoofdsteunplaat van radiolucent koolstofvezel is gemaakt, heeft deze een hoge mate van radiolucentie voor röntgenstralen. De hoofdsteun is ontworpen om goed samen te gaan met een C-arm voor fluoroscopische procedures.
De hoofdsteun kan ±30° worden aangepast.
Verlengt de radiolucente lengte met 30 cm/11,8 inch

Bestaat uit een koolstofvezelverlengplaat en matras.

Max. veilige werkbelasting: 13,3 kg/29,3 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om het hoofd van de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de hoofdsteun af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

**Werkingsprincipe**
De hoofdsteun is handmatig verstelbaar. Deze wordt bevestigd aan het vrije uiteinde van het tafelblad.

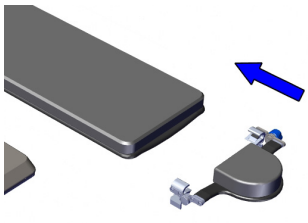
Indien apart verkocht, moet de hoofdsteun mogelijk worden afgesteld om de juiste klemkracht te verkrijgen.

Ga niet op de hoofdsteun zitten of leunen.

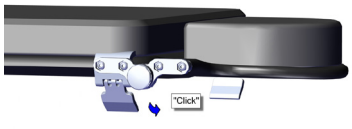
**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Inspecteer de hoofdsteun en het kussen op schade, monteer de hoofdsteun aan van de tafel en inspecteer of de klemmen de tafel grijpen, pas indien nodig aan. Open het ontgrendelingsmechanisme van de hoofdsteun en controleer of de hoofdsteun omhoog/omlaag kan kantelen en of het mechanisme zichzelf vergrendelt wanneer het wordt losgelaten. Controleer of alle schroeven goed vastzitten.

**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in deze handleiding.

- De afstelling van de positie van de hoofdsteun wordt uitgevoerd door de kopplaat met één hand te ondersteunen en de blauwe ontgrendelknop in willekeurige richting te draaien. Hierdoor wordt het vergrendelingsmechanisme ontgrendeld en kan de hoofdsteun omhoog of omlaag worden gepositioneerd.
- Het afstelsysteem van de hoofdsteunpositie heeft een zelfvergrendelingsmechanisme. Controleer of het vergrendelingsmechanisme is ingeschakeld voordat u de hoofdsteun loslaat.
- Controleer altijd of de hoofdsteun goed vastzit voordat u de tafel in gebruik neemt. Gebruik nooit matrassen die niet door STILLE zijn geleverd om antistatische eigenschappen te behouden.
- Houd er rekening mee dat de kantelhoek in lengterichting kan worden verminderd bij het gebruik van de hoofdsteun.
- Ga niet op de hoofdsteun zitten of leunen.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.



Schuif de hoofdsteun op het tafelblad.

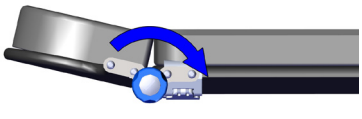



Vergrendel de klemmen, er moet een klik hoorbaar zijn van elke klem wanneer het vergrendelingsmechanisme vastklikt.

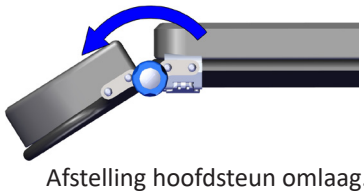




De hoofdsteun kan omhoog en omlaag worden aangepast door de kopplaat met één hand te ondersteunen en de blauwe knop in de gewenste richting te draaien.



Afstelling hoofdsteun omhoog.



Afstelling hoofdsteun omlaag.

# ACCESSOIRES

## Hoofdsteun vast (optie)

**Het volgende artikelnummer heeft betrekking op het bovenstaande accessoire: 535-1741**

Moet worden gemonteerd op de zijrails met minimaal 2 klemmen aan één kant en 1 klem aan de andere kant, mag niet op de zijrails worden gemonteerd met slechts 1 klem aan beide zijden.



**Productbeschrijving**
Een koolstofvezelhoofdsteun die wordt bevestigd aan afneembare zijrails. Deze kan alleen worden gebruikt aan het vrije uiteinde van de tafel, niet aan het voeteneinde van de tafel.
Omdat de hoofdsteunplaat van radiolucent koolstofvezel is gemaakt, heeft deze een hoge mate van radiolucentie voor röntgenstralen. De hoofdsteun is ontworpen om goed samen te gaan met een C-arm voor fluoroscopische procedures.
Verlengt de radiolucente lengte met 30 cm/11,8 inch

Bestaat uit een koolstofvezelverlengplaat en matras.

Max. veilige werkbelasting: 13,3 kg/29,3 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om het hoofd van de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers.

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de hoofdsteun af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

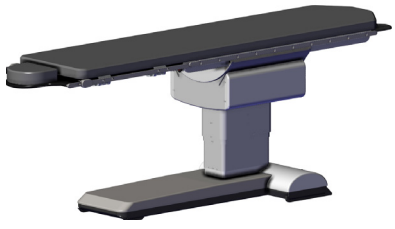
**Werkingsprincipe**
Een vaste hoofdsteun die aan de afneembare zijrails is bevestigd.

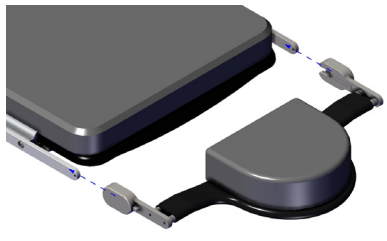
Ga niet op de hoofdsteun zitten of leunen.

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig. Inspecteer de hoofdsteun en het kussen op schade, monteer de hoofdsteun aan van de tafel en inspecteer of de klemmen de tafel grijpen, pas indien nodig aan. Open het ontgrendelingsmechanisme van de hoofdsteun en controleer of het mechanisme zichzelf vergrendelt wanneer het wordt losgelaten. Controleer of alle schroeven goed vastzitten.

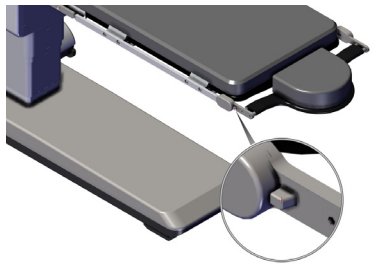
**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in deze handleiding.

- Controleer altijd of de hoofdsteun goed vastzit voordat u de tafel in gebruik neemt. Gebruik nooit matrassen die niet door STILLE zijn geleverd om antistatische eigenschappen te behouden.
- Houd er rekening mee dat de kantelhoek in lengterichting kan worden verminderd bij het gebruik van de hoofdsteun.
- Ga niet op de hoofdsteun zitten of leunen.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.





Schuif de hoofdsteun op de zijrails.



Zorg ervoor dat het vergrendelingsmechanisme is vergrendeld en dat de hoofdsteun stevig op de zijrails is gemonteerd.

# ACCESSOIRES

## 3D-hoofdsteun (optie)

**Het volgende artikelnummer heeft betrekking op het bovenstaande accessoire: 535-1745**



**Productbeschrijving**
Een koolstofvezelhoofdsteun die rechtstreeks aan het tafelblad aan het vrije einde van de hoofdsteun wordt bevestigd.
De hoofdsteunplaat is gemaakt van radiolucent koolstofvezel en heeft een hoge mate van radiolucentie voor röntgenstralen. Verlengt de radiolucente lengte met 30 cm/11,8 inch. De hoofdsteun is ontworpen om goed samen te gaan met een C-arm voor fluoroscopische procedures.

Bestaat uit een koolstofvezelverlengstuk, een matras en een vergrendelstrip waarmee de hoofdsteun op het tafelblad wordt bevestigd.

Max. veilige werkbelasting: 13,3 kg/29,3 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om het hoofd van de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de hoofdsteun af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

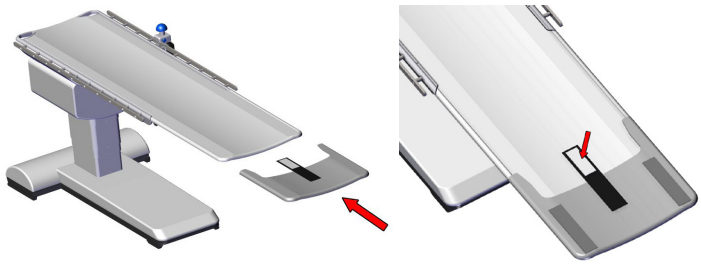
**Werkingsprincipe**
Een hoofdsteun die op het vrije uiteinde van het tafelblad schuift

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig.
- Controleer op schade aan de koolstofvezelplaat en het matras.
- Controleer of het klittenband intact is en de hoofdsteun kan beveiligen tegen onbedoeld lostrekken.
- Controleer of de Teflon glijstrippen en de rubberen eindstoppen onder de plaat goed zijn bevestigd, en vervang indien beschadigd.

**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in de gebruikershandleiding.



- De 3D-hoofdsteun mag alleen worden gebruikt met het klittenband geïnstalleerd tussen de tafel en de hoofdsteun.
- Installeer het klittenband en de 3D-hoofdsteun door de installatie-instructies op pagina 22 te volgen.
- Schuif het verlengstuk van de hoofdsteun op het tafelblad totdat de eindaanslagen in contact komen met de hoofdsteun.
- Bevestig het klittenband aan de tafel.
- Controleer altijd of de hoofdsteun stevig is vastgemaakt met het klittenband voordat u de tafel in gebruik neemt en vóór elk gebruik.
- Trek of duw niet met grote kracht tegen de hoofdsteun, de hoofdsteun kan loskomen van het tafelblad.
- Verwijder het klittenband niet van de hoofdsteun.
- Wanneer de 3D-hoofdsteun niet aan de tafel is bevestigd of opgeborgen is, moet u ervoor zorgen dat het klittenband en het matras eraan bevestigd blijven voor toekomstig gebruik.
- Gebruik nooit matrassen die niet door STILLE zijn geleverd om antistatische eigenschappen te behouden.
- Houd er rekening mee dat de kantelhoek in de lengterichting (Trendelenburg) bij gebruik van de hoofdsteun mogelijk moet worden verkleind om botsingen met de vloer te voorkomen.
- Ga niet op de hoofdsteun zitten of leunen.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.



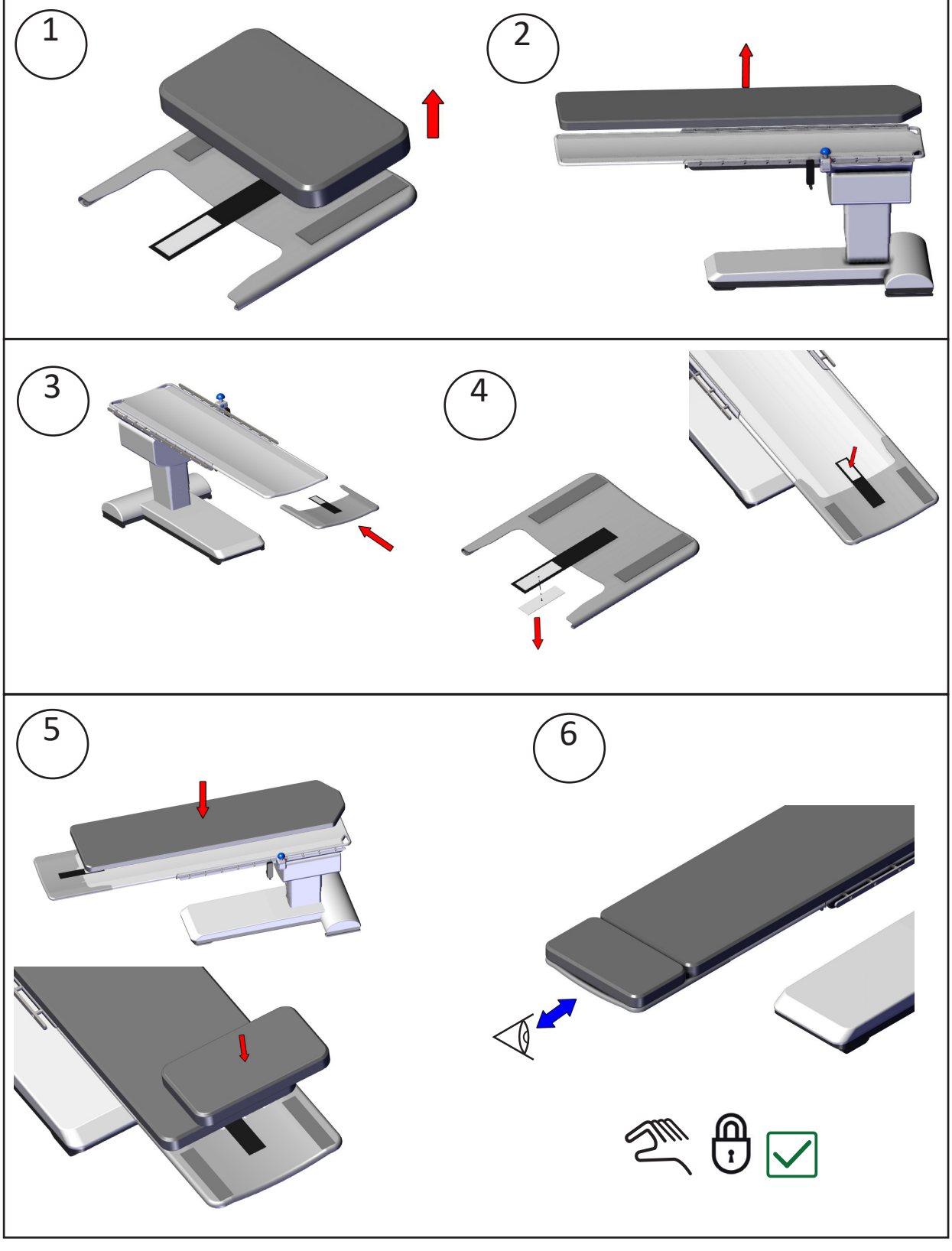
Schuif de hoofdsteun op het tafelblad en zorg ervoor dat het klittenband correct is bevestigd aan de tafel en de 3D-hoofdsteun.



Zorg ervoor dat de hoofdsteun goed is vastgemaakt voordat u de tafel in gebruik neemt en vóór elk gebruik.

# ACCESSOIRES

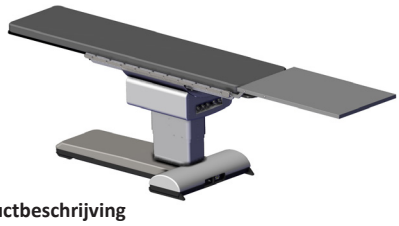
## Installatie-instructies



# ACCESSOIRES

## Katheterplaat (optie)

**De volgende artikelnummers hebben betrekking op het bovenstaande accessoires: 555-1750, 555-1751**



**Productbeschrijving**
Een roestvrijstalen Katheterplaat die bevestigd kan worden aan de vaste of afneembare zijrails; mag alleen worden bevestigd aan afneembare zijrails met 2 klemmen, mag niet worden bevestigd aan afneembare zijrails met enkele klemmen.

Bestaat uit een Katheterplaat en klemmen, gemaakt van roestvrij staal.

Max. veilige werkbelasting gelijkmatig verdeeld (per lengte):
500 mm = 12,5 kg/27,5 lb.
1000 mm = 12,5 kg/27,5 lb.

**Beoogd doel**
Bedoeld om het tafelblad te verlengen voor plaatsing van instrumenten die tijdens de operatie worden gebruikt.

**Beoogde gebruikers**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Indicatie**
N.V.T.

**Contra-indicatie**
N.V.T.

**Beoogd gebruikersprofiel**
Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerde professionals in de gezondheidszorg.

**Beoogde patiëntengroep**
Patiënten die algemene open chirurgie, endovasculaire chirurgie of cardiovasculaire chirurgie nodig hebben

**Beoogde gebruiksomstandigheden**
Voor gebruik in operatiezalen/kamers in een professionele zorginstelling.
Reinig en desinfecteer altijd vóór gebruik.
Gebruik een steriele plastic hoes of iets vergelijkbaars om de Katheterplaat af te dekken.
Gebruik buiten het bedoelde gebruik kan leiden tot een gevaarlijke situatie en schade aan de patiënt, de gebruiker en het apparaat.

**Werkingsprincipe**
Een plaat die bedoeld is om het werkgebied uit te breiden, en de tafelbewegingen volgt.

Ga niet op de Katheterplaat zitten of leunen.

**Onderhoud**
Periodiek preventief onderhoud (PM) is jaarlijks 1 keer per jaar nodig.
- Controleer op beschadigingen aan de Katheterplaat.
- Controleer of het vergrendelingsmechanisme de Katheterplaat goed op de zijrails vastzet.
- Draai de schroeven vast.

**Reinigen en desinfecteren**
Reinig en desinfecteer vóór gebruik.
Volg de algemene richtlijnen voor reiniging en desinfectie in de gebruikershandleiding.



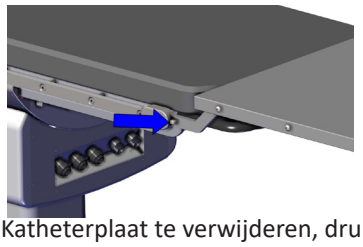
- Controleer altijd of de Katheterplaat goed vastzit voordat u de tafel in gebruik neemt.
- Houd er rekening mee dat de kantelhoek in lengterichting kan worden verminderd bij het gebruik van de katheterbak.
- Ga niet op de Katheterplaat zitten of leunen.
- WAARSCHUWING: Algemeen risico op botsingen tussen een accessoire en de tafel of omringende apparatuur als de ISO ROLL™ vanuit horizontale positie wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.



Schuif de Katheterplaat op de zijrails.



Zorg ervoor dat het vergrendelingsmechanisme is vergrendeld en dat de Katheterplaat stevig op de zijrails is gemonteerd.



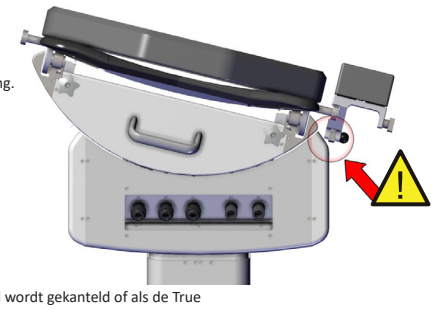
Om de Katheterplaat te verwijderen, drukt u op de knoppen en trekt u eraan om hem los te maken.

# ACCESSOIRES
## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

**Armbord, verstelbaar (meerdere modellen)**
**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-50-3SR025, 514-50-3SR026, 514-50-3SR027 (PN's fabrikant: 10-388 + 10-382).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om de arm van de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers.
**Armbord:** armbord bedoeld voor het plaatsen en positioneren van de arm van de patiënt voor bijvoorbeeld medicatie tijdens chirurgie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Kussen:** kussen bedoeld voor gebruik met armborden voor comfort en ondersteuning voor de patiënt tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

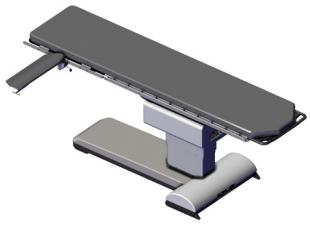
**Productbeschrijving**
Dit armbord 10-388 is in het bijzonder ontworpen om te passen op operatietafels voor endovasculaire en cardiovasculaire operaties. Het heeft het unieke kogelgewricht, waardoor het mogelijk is om de bovenplaat in elke richting en in elke hoek van helling binnen ±40° van de horizontale positie te plaatsen. De plaat kan ook ±40° worden gekanteld.

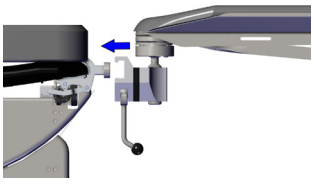
Om het armbord aan de accessoirerail van een operatietafel te bevestigen, haakt u de klem van het armbord op de rail en vergrendelt u de klem door de hendel voor de vergrendeling/ontgrendeling van de klem naar de horizontale positie rechts of naar links te draaien. Er zal een lichte „klik" hoorbaar zijn wanneer de hendel in de juiste positie staat.
Dankzij het unieke kogelgewricht kan het armbord in elke richting worden gedraaid en vergrendeld. Vanuit de horizontale positie kan het armbord in een hellingshoek tussen ±40° worden gezet. Het armbord kan ook ±40° worden gekanteld.
Om het armbord in de gewenste positie te zetten, pakt u het uiteinde van het armbord vast, trekt u de hendel voor vergrendeling/ontgrendeling van de kogelkoppeling omhoog naar de plaat, verplaatst u het armbord en vergrendelt u het door de hendel los te laten.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

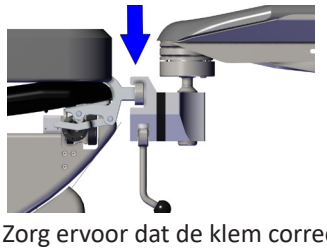
**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Lengte 65 cm
Breedte 16 cm
Hoogte 23 cm
Gewicht 4,2 kg
Veilige werkbelasting 15 kg
Max. patiëntgewicht 200 kg

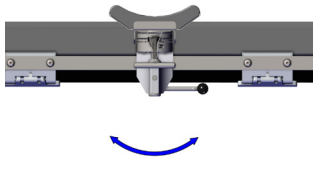




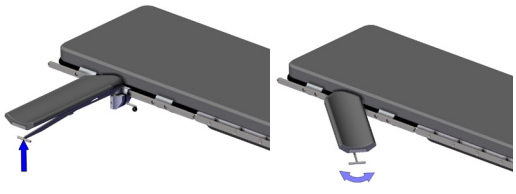
Haak de armbordklem op de zijrail.



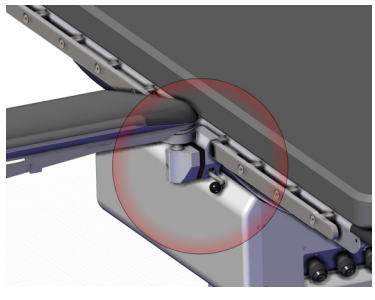
Zorg ervoor dat de klem correct op de zijrail is gemonteerd.



Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien. Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Gebruik de hendel om het armbord aan te passen, druk de hendel omhoog en beweeg het armbord, laat de hendel los in de gewenste positie.



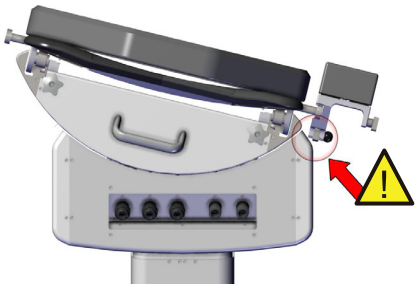
Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld. Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

ACCESSOIRES

# Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.



Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.

De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

## Anesthesieframe (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-100311 (fabrikant PN: 10-311).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

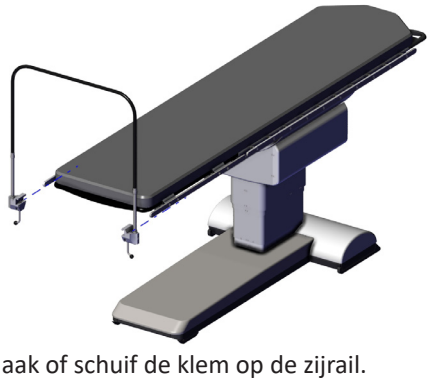
**Beoogd doel:**
Anesthesieframe voor het afdekken van bijv. steriele doek om een steriele barrière te creëren tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
Het anesthesieframe is gemaakt voor het ophangen van doeken of gelijkwaardig materiaal om de steriele zone af te bakenen van de niet-steriele zone tijdens de chirurgische behandeling. Andere apparatuur mag niet aan het frame worden opgehangen.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Lengte 180 cm
Gewicht 3 kg
Minimale buigradius 10 cm



Haak of schuif de klem op de zijrail.



Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien. Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

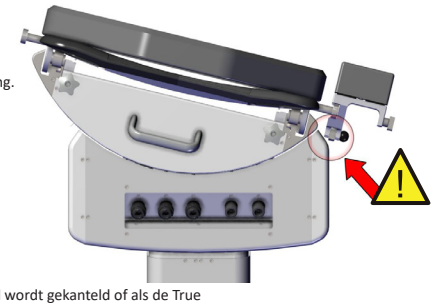
# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

### Anesthesieframe (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-50-3SR029, 514-50-3SR031 (PN's fabrikant: 10-311 + 10-301).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Anesthesieframe voor het afdekken van bijv. steriele doek om een steriele barrière te creëren tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

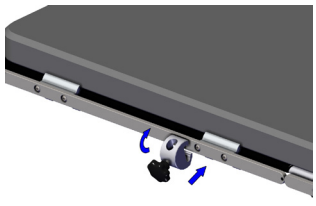
**Productbeschrijving**
Het anesthesieframe is gemaakt voor het ophangen van doeken of gelijkwaardig materiaal om de steriele zone af te bakenen van de niet-steriele zone tijdens de chirurgische behandeling. Andere apparatuur mag niet aan het frame worden opgehangen.

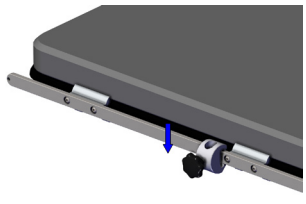
**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

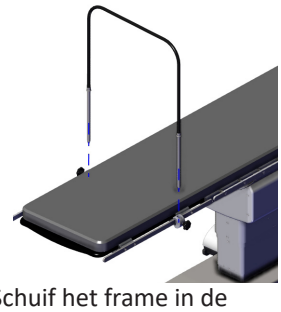
**Technische specificaties**
Frame:
- Lengte 200 cm
- Gewicht 2,3 kg
- Minimale buigradius 10 cm

Klem:
- Lengte 90 mm
- Hoogte 60 mm
- Breedte 40 mm
- Gewicht 0,3 kg

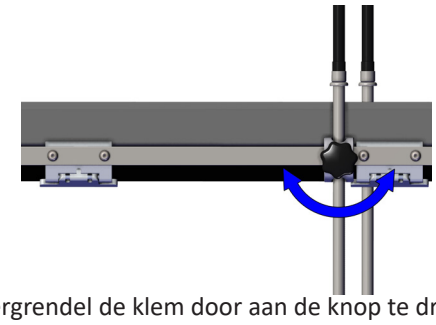




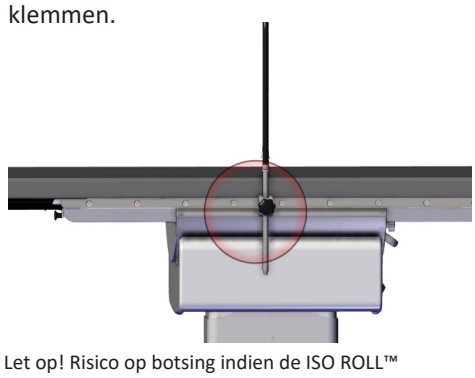
Haak de klem van onderaf aan de zijrail, draai en haak op de zijrail.



Schuif het frame in de klemmen.



Vergrendel de klem door aan de knop te draaien: met de klok mee om vast te zetten tegen de klok in om te openen.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

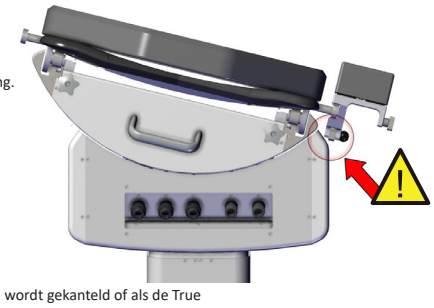
ACCESSOIRES

# Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

**Zijwaartse ondersteuning (meerdere modellen)**
**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-50-3SR028, 514-50-3SR030 (PN's fabrikant: 10-365 + 10-301).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
**Combinatie:** bedoeld om verbinding te maken met imagiQ3 om de patiënt te positioneren en te ondersteunen tijdens en na operaties bij mensen in operatiekamers
**Zijwaartse ondersteuning:** zijwaartse ondersteuning bedoeld voor ondersteuning en positionering van een patiënt op de operatietafel tijdens chirurgie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
Zijwaartse ondersteuning bedoeld voor ondersteuning en positionering van een patiënt op de operatietafel tijdens chirurgie.

Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

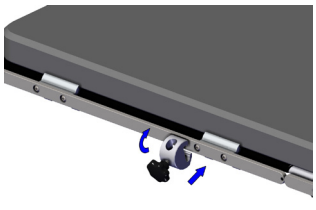
**Materiaal**
Roestvrij staal en polyurethaan.

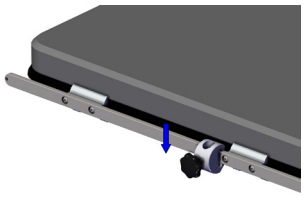
**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

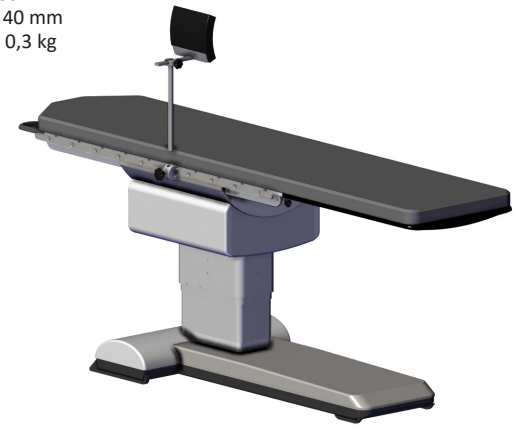
**Technische specificaties**
Zijwaartse ondersteuning:
- Max. veilige werkbelasting 25 kg (patiëntgewicht 175 kg)
- Lengte 22 cm
- Hoogte 55 cm
- Breedte 21,5 cm
- Gewicht 2,2 kg

Klem:
- Lengte 90 mm
- Hoogte 60 mm
- Breedte 40 mm
- Gewicht 0,3 kg

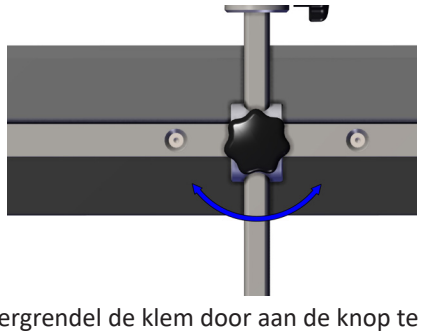




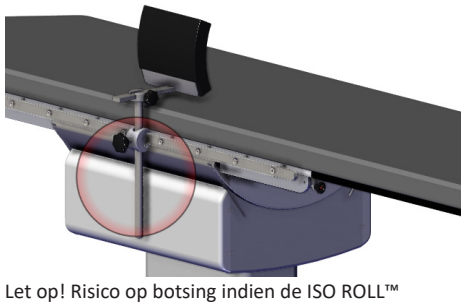
Haak de klem van onderaf aan de zijrail, draai en haak op de zijrail.



Schuif de steun in de klemmen.



Vergrendel de klem door aan de knop te draaien: met de klok mee om vast te zetten tegen de klok in om te openen.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

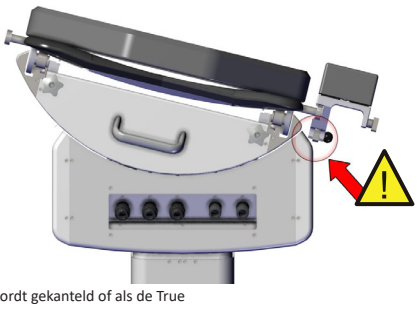
# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

### IV-stang (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-100401 (fabrikant PN: 10-401).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Infuusstandaard voor het ophangen van infuuszakken en lichtere apparatuur. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
De 10-401 infuusstandaard is bedoeld voor gebruik op operatietafels in de vlakke stand, of in de stand lichtjes met het hoofd omlaag/omhoog, en ook op brancards voor noodgevallen. Telescopische stok met drie haken voor infuuszakken.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

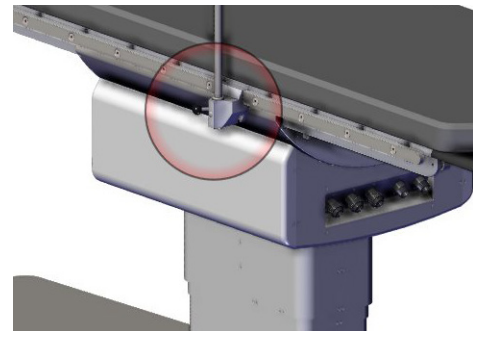
**Technische specificaties**
Minimale hoogte 105 cm
Maximale hoogte 155 cm
Breedte 24 cm
Gewicht 2 kg
Maximale belasting 9 kg (3 kg per hook)
Gewicht 0,3 kg



Haak de klem aan de zijrail.



Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

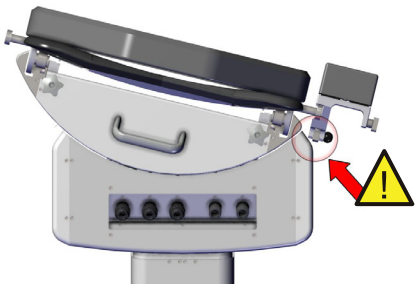
VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.

De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.



Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

**Veiligheidszijrail (meerdere modellen)**
**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**Mag niet op de korte zijrails worden gemonteerd.**
**514-100530, 514-100530-US, 514-100530-H**
**(PN's van de fabrikant: 10-530, 10-530-US, 10-530 H)**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Veiligheidszijrail voor stabilisatie en als beschermende en ondersteunende barrière voor de patiënt op de operatietafel tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

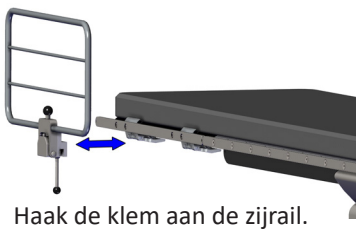
**Productbeschrijving**
Veiligheidszijhekken zijn ontworpen om een patiënt op een operatie-/behandeltafel of trolley te ondersteunen. Zij kunnen eenvoudig neergeklapt worden en wanneer ze rechtop worden gezet, worden ze automatisch vergrendeld.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

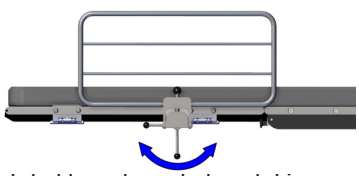
**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Hoogte: 37 cm
Breedte: 4 cm
Lengte: 63 cm
Gewicht: 2,8 kg
Veilige werkbelasting: 20 kg
Max. patiëntgewicht 200 kg

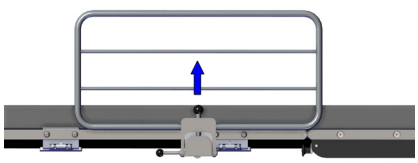




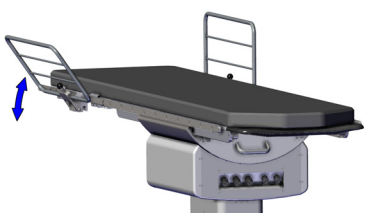
Haak de klem aan de zijrail.

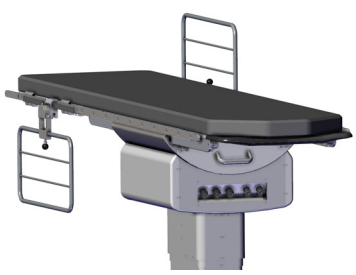


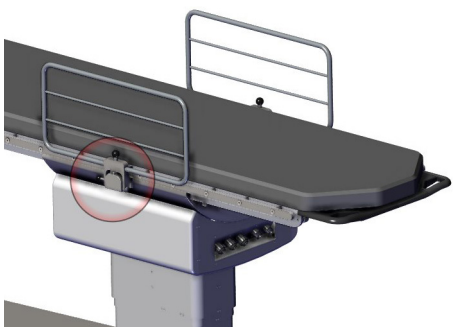
Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Om het hek omlaag te klappen, trekt u de knop naar boven.







Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld. Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

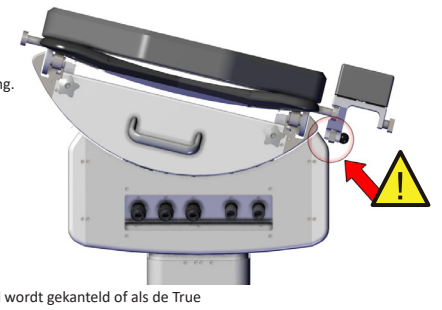
# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

### Scheenbeensteun kort, zonder klem (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-100367-K + klem 514-100301 (PN's van de fabrikant: 10-367-K + 10-301).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
**Ondersteuning:** scheenbeensteun bedoeld voor ondersteuning en positionering van de patiëntknie en -voet tijdens chirurgie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
De scheenbeensteun is ontworpen om de knie of de voet van een patiënt te ondersteunen tijdens een knie- of beenoperatie.

Materiaal: roestvrij staal, staal, polyurethaanschuim.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

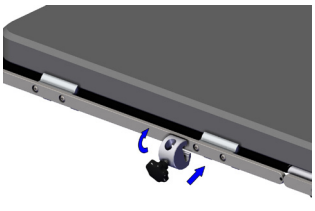
**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

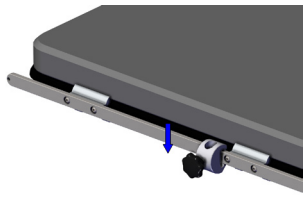
**Technische specificaties**
Scheenbeensteun:
- Hoogte 40 cm
- Breedte 30 cm
- Gewicht 2,4 kg

Kussen:
- Diameter 13,5 cm
- Lengte 27 cm

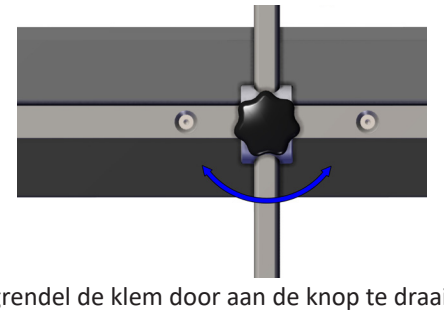
Stang:
- Totale lengte 40 cm

Klem:
- Lengte 90 mm
- Hoogte 60 mm
- Breedte 40 mm
- Gewicht 0,3 kg

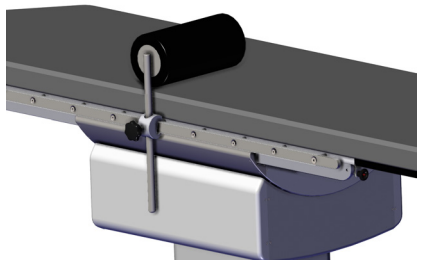




Haak de klem van onderaf aan de zijrail, draai en haak op de zijrail.



Vergrendel de klem door aan de knop te draaien: met de klok mee om vast te zetten tegen de klok in om te openen.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Schuif de steun in de klem.



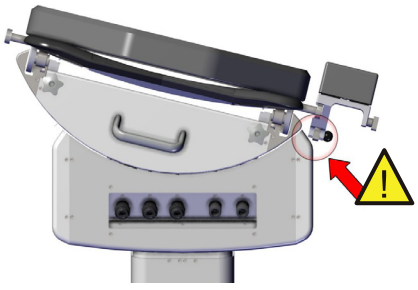
Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

# Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

## Draaibare laterale steun, smal (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-100560 + klem 514-100301 (fabrikant PN's: 10-560 + 10-301).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
**Ondersteuning:** zijwaartse ondersteuning bedoeld voor ondersteuning en positionering van een patiënt op de operatietafel tijdens chirurgie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

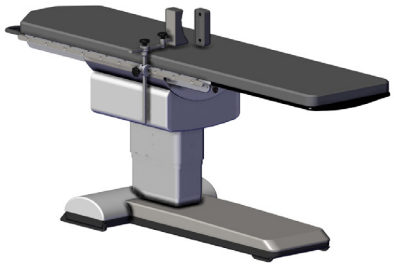
**Productbeschrijving**
Aanpasbaar met 2 modellen kussens inbegrepen:
1 vlak en 1 multifunctioneel gebogen kussen.
Materiaal: roestvrij staal, staal, polyurethaanschuim

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

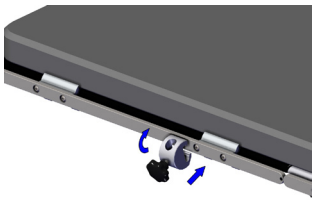
**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

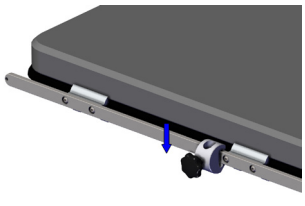
**Technische specificaties**
Ondersteuning:
- Lengte 32 cm
- Hoogte 57 cm
- Breedte 8 cm
- Gewicht 2,2 kg

Klem:
- Lengte 90 mm
- Hoogte 60 mm
- Breedte 40 mm
- Gewicht 0,3 kg

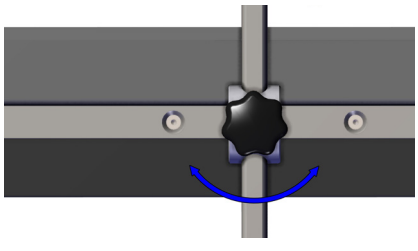


Schuif de steun in de klem.

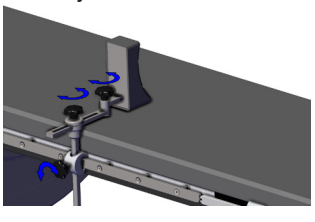


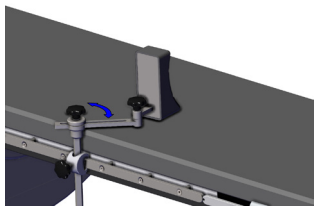


Haak de klem van onderaf aan de zijrail, draai en haak op de zijrail.

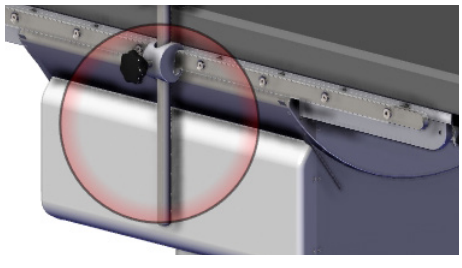


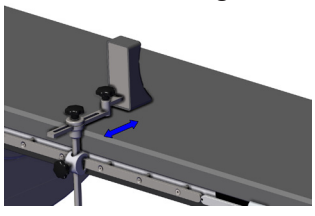
Vergrendel de klem door aan de knop te draaien: met de klok mee om vast te zetten tegen de klok in om te openen. Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.

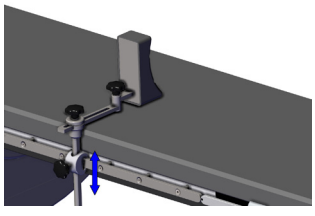




Pas de positie in een willekeurige richting aan.







Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

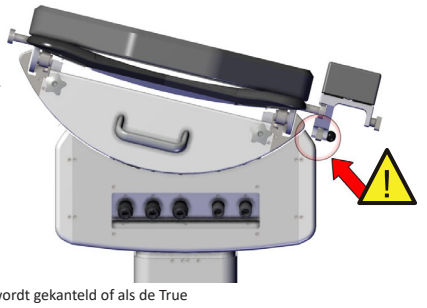
# ACCESSOIRES

## Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

### Verbredingsgedeelten

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**Mag niet worden gemonteerd op de korte zijrails (28,5 cm/11,2" lang).**
**514-100422, (fabrikant PN: 10-422).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Verbredingsgedeelte bedoeld om het rug- en heupgebied op de operatietafel te vergroten om behandeling van grotere patiënten mogelijk te maken. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

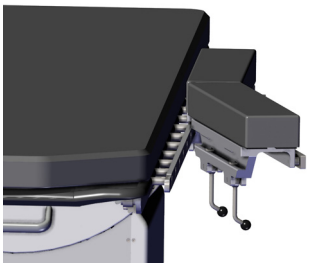
**Productbeschrijving**
Dit verbredingsgedeelte wordt gebruikt om de rug- en zitgedeelten van de operatietafel te verbreden voor grotere patiënten.

Materiaal (excl. pads): roestvrij staal, aluminium.

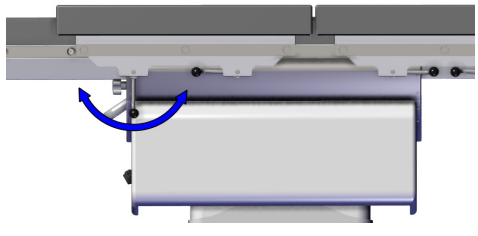
**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Onderdeelnummer: 10-422 (verschillende specificatie per model)
Lengte 45,5 cm
Hoogte 8,5 cm
Breedte 12,5 cm
Gewicht 4,3 kg
Maximale veilige werkbelasting 50 kg overeenkomstig een patiëntgewicht van 300 kg, volgens EN 60601-1.

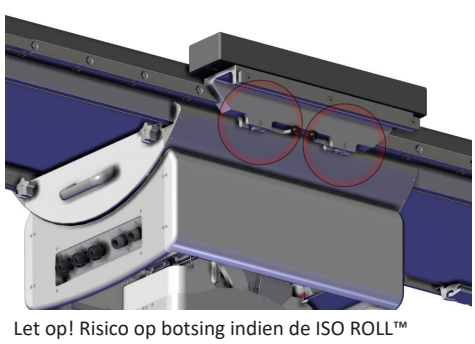


Haak het Verbredingsgedeelte op de zijrail.



Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.





Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

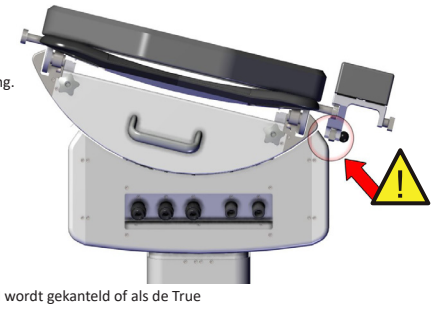
ACCESSOIRES

# Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie is geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

## Voetsteun (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**Mag niet worden gemonteerd op de korte zijrails (28,5 cm/11,2" lang). 514-100296 (fabrikant PN: 10-296).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
Voetsteun voor ondersteuning en positionering van de voeten van de patiënt tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
De voetsteun is bedoeld voor gebruik op gesplitste beenstukken en op beenstukken uit één stuk.

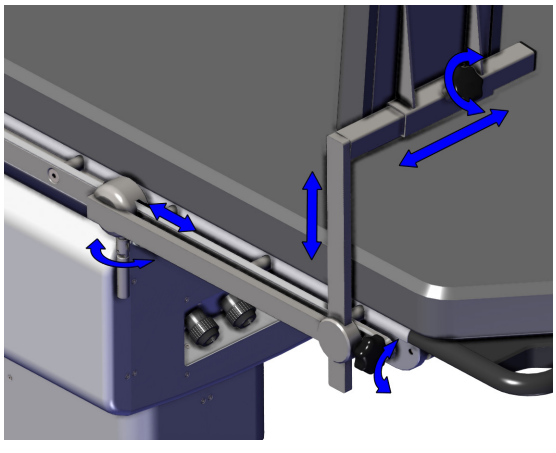
De steunen kunnen langs de operatietafel worden aangepast om patiënten van verschillende lengte te ondersteunen.

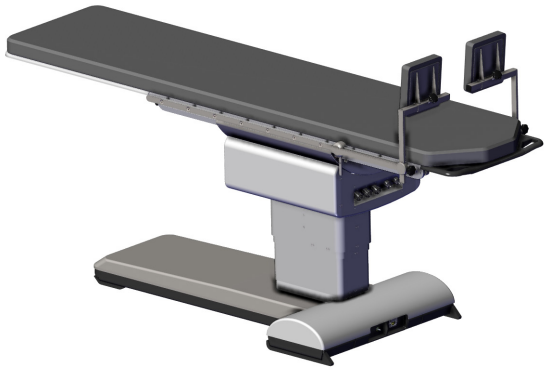
Ze kunnen ook in de hoogte worden aangepast aan verschillende diktes van de operatietafelkussens en er is ook een mogelijkheid om de voetplaten over de operatietafel heen af te stellen, afhankelijk van hoe de patiënt moet worden gepositioneerd.
Materiaal: roestvrij staal, polyurethaanschuim

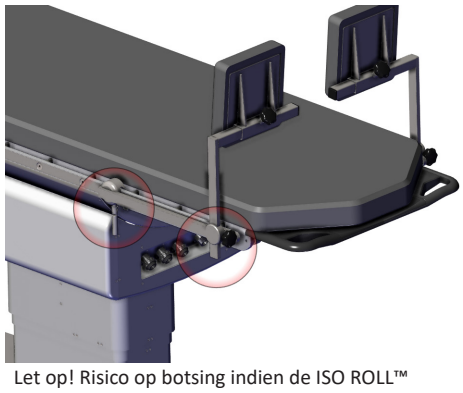
**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Lengte 33 cm
Hoogte 32-44 cm
Breedte 29 cm
Gewicht 6 kg
Maximale belasting: 25 kg, overeenkomstig een patiëntgewicht van 200 kg, volgens EN 60601-1





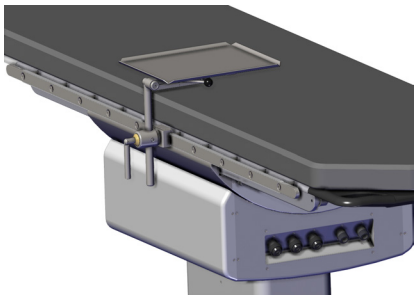


Vergrendel de klem door de hendel in een van beide richtingen te draaien.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.
Pas de positie in een willekeurige richting aan.

Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

# ACCESSOIRES

Externe accessoires gedistribueerd door STILLE
Product 514-50-3SR036 en 514-50-3SR037 Verstelbare lade



VEILIGHEIDSINFORMATIE
Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de imagiQ3-gebruiksaanwijzing en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de verstelbare lade en de montageklem. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Het volgende deel is een verkoopconfiguratie van externe onderdelen.
Lees aandachtig en volg altijd de instructies in de handleiding van de imagiQ3-operatietafel en de afzonderlijke instructies voor elk apparaat.
Deze instructie werd geschreven om er zeker van te zijn dat u de tafel en de accessoire op een veilige en juiste manier bedient.

- Het apparaat is bedoeld voor gebruik door gekwalificeerd chirurgisch personeel.
- Controleer altijd of de gemonteerde accessoires niet in botsing komen met de operatietafel of omringende apparatuur wanneer beweging wordt geactiveerd.
- Zorg er bij het afstellen of bij het verschuiven van de operatietafel voor dat het apparaat zodanig is afgesteld dat het apparaat en de tafel niet botsen.
- Zorg ervoor dat handen, voeten en apparatuur uit de buurt van de frameconstructies zijn bij het wijzigen van de posities van de tafel.
- WAARSCHUWING: Afhankelijk van de positie van het apparaat is er tijdens zijwaarts kantelen en/of longitudinaal zweven een risico op botsing tussen de pen en de bovenste afdekkingen van de tafel. Zorg er alvorens de tafel aan te passen voor dat ze niet kunnen botsen. Risico op beknelling of beschadiging van apparatuur.

## Instrumentenplaat (meerdere modellen)

**Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.**
**514-50-3SR036, 514-50-3SR037 (PN's fabrikant: 10-065 + 10-305).**

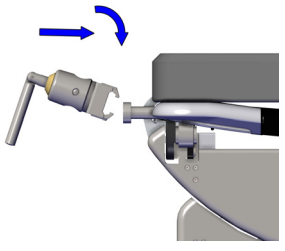
De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

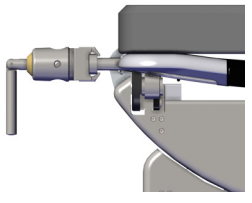
**Beoogd doel**
**Instrumentenplaat:** instrumentenplaat voor plaatsing van chirurgische instrumenten en apparatuur die tijdens de operatie worden gebruikt. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 16-20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
Een instelbare bak die op de zijrail van de tafel kan worden gemonteerd.

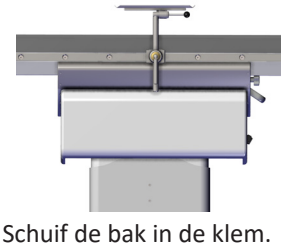
**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
Jaarlijks onderhoud:
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**
Bak:
Lengte 49,5 cm
Breedte 26 cm
Hoogte 3,5 cm gevouwen
Gewicht 3,5 kg
Klem:
Lengte 6 cm
Hoogte 11,5 cm
Breedte 4,5 cm
Gewicht 0,8 kg
Maximale belasting: 10 kg gelijkmatig verdeeld, volgens EN 60601-1

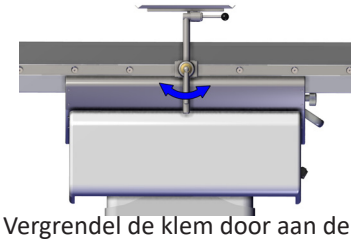




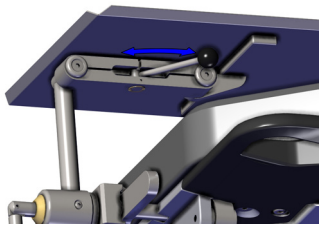
Haak de klem aan de zijrail.



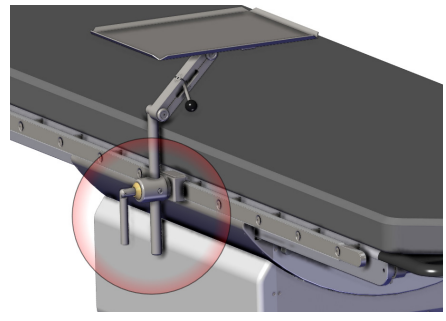
Schuif de bak in de klem.



Vergrendel de klem door aan de hendel te draaien, met de klok mee om vast te zetten en tegen de klok in om te openen.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



Gebruik de hendel om de hoogte van de bak af te stellen.



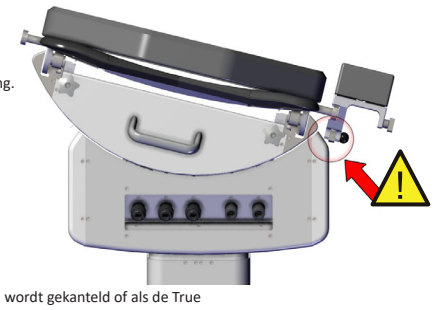
Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld. Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

# Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de gebruiksaanwijzing van de imagiQ3 en de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het accessoire.

Elk afzonderlijk accessoire kan zijn eigen gebruiksaanwijzing hebben. Deze handleiding vervangt niet de afzonderlijke gebruiksaanwijzing. Volg altijd de instructies voor elk van de specifieke accessoires.



De configuratie tussen de genoemde externe accessoires en de imagiQ3-tafel is niet type getest door een derde partij.

Volg altijd de onderstaande instructies voor veilig gebruik van het accessoire in combinatie met de imagiQ3.
Elke accessoire kan een andere max. veilige werkbelasting/patiëntgewicht hebben dan de imagiQ3.

Algemene informatie
Geldt voor alle externe accessoires!
Algemeen risico op botsing tussen een accessoire en de tafel of omliggende apparatuur als de Trendelenburg of ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld of als de True Free Float™-functie geactiveerd.

Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel, de omliggende apparatuur en het accessoire.

Hieronder vindt u voorbeelden van verschillende accessoires, de afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en reflecteren mogelijk het eigenlijke product niet.

## Beensteunen met kogelgewricht (meerdere modellen)

**514-50-3SR032, 514-50-3SR033 (PN's fabrikant: 10-450 + 10-305).**

De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
**Beensteunen met kogelgewricht:** beensteun bedoeld voor ondersteuning en positionering van het onderbeen van de patiënt tijdens de operatie. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.
**Klem:** klem bedoeld voor het bevestigen en positioneren van accessoires, met een stanggrootte van Ø 16-20 mm, op de accessoirerail op operatie- en onderzoekstafels. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Productbeschrijving**
Beensteunen met geïntegreerde schuimkussens.
Stang met een diameter van 20 mm.

Materiaal: roestvrij staal, staal, polyurethaanschuim + roestvrij staal, aluminium, messing.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

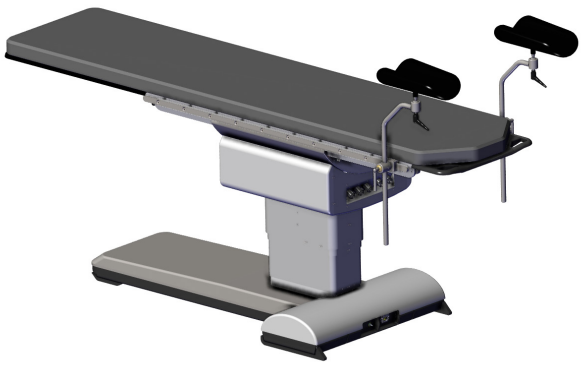
**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

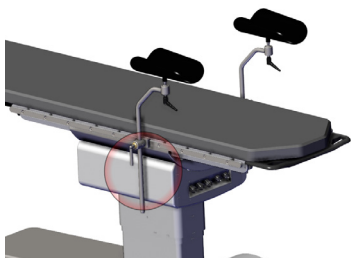
**Technische specificaties**
Beensteun:
- Lengte 350 mm
- Hoogte 760 mm
- Breedte 195 mm
- Gewicht 4 kg

Klem:
- Lengte 6 cm
- Hoogte 11,5 cm
- Breedte 4,5 cm
- Gewicht 0,8 kg
- Maximale belasting: 25 kg, overeenkomstig een patiëntgewicht van 270 kg volgens EN 60601-1

Gebruik beensteunen op de imagiQ3:

- Het tafelblad moet worden gecentreerd tussen de blauwe pijlen.
- De beensteunen moeten op de vaste zijrails worden gemonteerd.
- De maximale positie van de klem is hart op hart tussen de laatste afstandhouder van de zijrail.
- Als de beensteunen zijn gemonteerd op de afneembare zijrails, moeten de zijrails 2 klemmen per zijde hebben en de beensteunklem moet tussen de klemmen worden gemonteerd.
- Maximaal 150 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan met de beensteunen gemonteerd op de vaste zijrails.
- Maximaal 100 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan met de beensteunen gemonteerd op de afneembare zijrails.
- Maximum 100 mm longitudinaal zweven toegestaan, gemeten vanuit middenpositie, is toegestaan wanneer de beensteunen zijn gemonteerd.
- Maximaal 100 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan als de beensteunen op de vaste zijrails zijn gemonteerd en de tafel 100 mm zweeft.
- Het mag niet meer dan 100 mm zweven, gevaar voor kantelen van de tafel.
- Transport van de tafel met de patiënt in de URO-positie is niet toegestaan, risico op kantelen van de tafel.

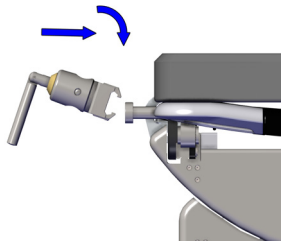


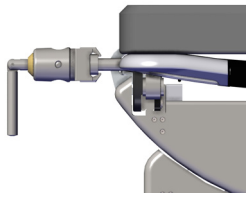


Let op! Risico op botsing indien de ISO ROLL™ horizontaal wordt gekanteld.
Voordat u de ISO ROLL™ of de True Free Float™ gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat er geen botsingen zijn tussen de tafel en het accessoire.

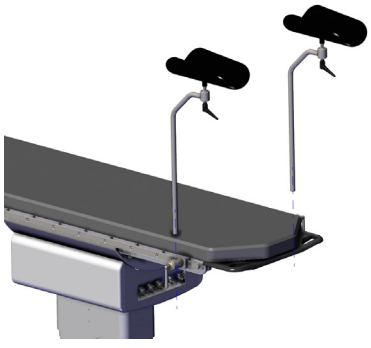
# ACCESSOIRES

Beensteun op de imagiQ3 (vervolg).

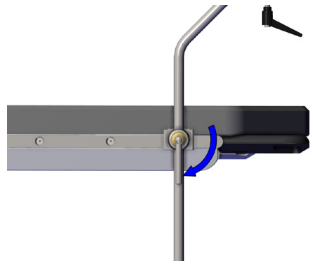




Haak de klem aan de zijrail.

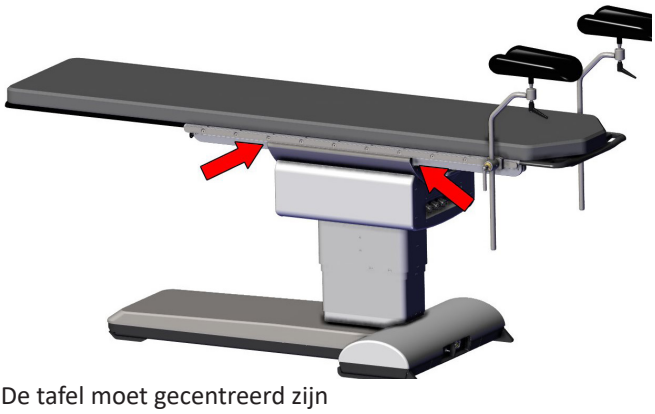


Schuif de beensteun in de klemmen.



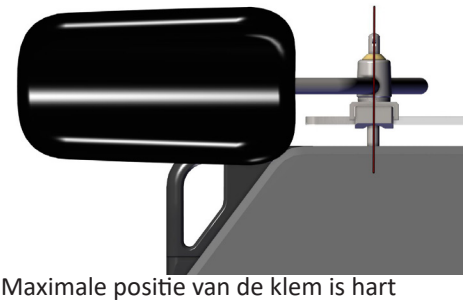
Vergrendel de klem door aan de knop te draaien: met de klok mee om vast te zetten tegen de klok in om te openen.
Zorg ervoor dat de klem op de zijrail is vergrendeld.



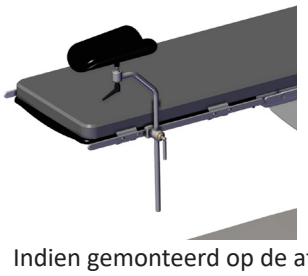


De tafel moet gecentreerd zijn tussen de blauwe pijlen.

Maximaal 150 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan.

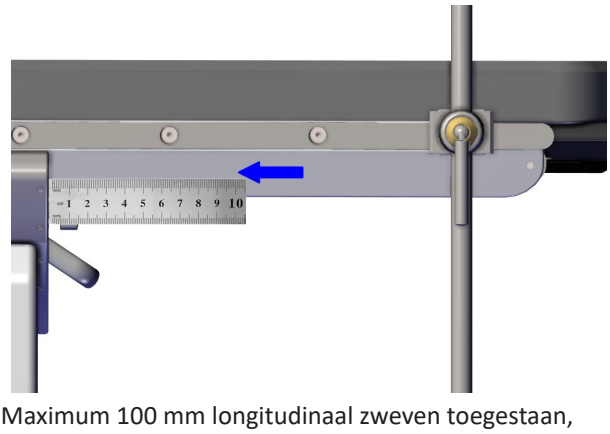


Maximale positie van de klem is hart op hart met de laatste afstandhouder van de zijrail.



Indien gemonteerd op de afneembare zijrails, moeten de zijrails 2 klemmen per zijde hebben en de beensteunklem moet tussen de klemmen worden gemonteerd.

Maximaal 100 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan.



Maximum 100 mm longitudinaal zweven toegestaan, gemeten vanuit middenpositie, is toegestaan wanneer de beensteunen zijn gemonteerd.

Maximaal 100 kg werkbelasting (patiëntgewicht) toegestaan als de beensteunen op de vaste zijrails zijn gemonteerd en de tafel 100 mm zweeft.

# ACCESSOIRES



Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

## Arm- en beenbeschermer (meerdere modellen)

**514-100552, 514-100553, 514-100554, 514-100555**
**(fabrikant PN's: 10-552, 10-553, 10-554, 10-555).**
Kan worden gemonteerd tussen het matras en het tafelblad van de imagiQ3.

Volg altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant.
De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.
Deze armsteun is bedoeld om de armen van de patiënt te ondersteunen en vast te houden en te voorkomen dat ze buiten de operatietafel vallen. Voor de patiënt is de armsteun comfortabeler dan polsklemmen en als optie is er een zacht gestoffeerd kussen verkrijgbaar. De armsteun wordt onder het matras van de operatietafel geschoven en het gewicht van de patiënt houdt hem vast.

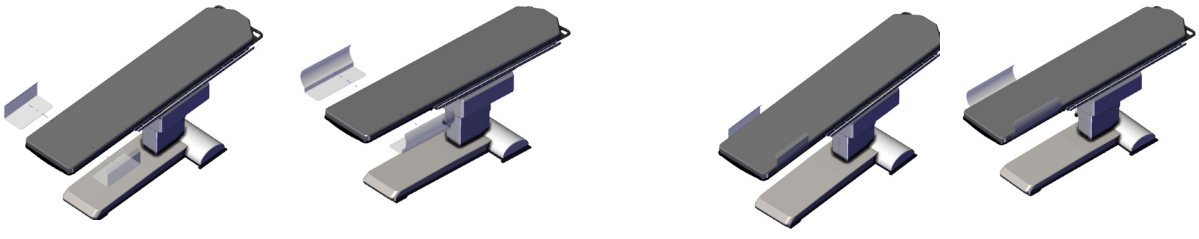
**Beoogd doel**
Arm- en beenbeschermer bedoeld om de arm en het been van de patiënt te ondersteunen en op de operatietafel te houden tijdens operatie en transport. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Technische specificaties**

| | | |
|---|---|---|
| Onderdeelnummer | 10-552 | 10-554 |
| Lengte | 56,5 cm | 40 cm |
| Hoogte | 22,3 cm | 21 cm |
| Breedte | 22,3 cm | 20 cm |
| Gewicht | 1,4 kg | 1,25 kg |
| Materiaal viscositeit | PC hoge viscositeit | PC hoge |



Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

## Been-/lichaamsband

**514-100465 (PN fabrikant: 10-465)**

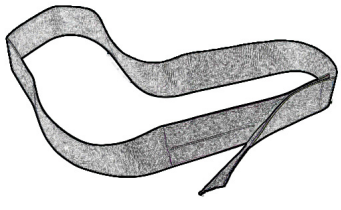
Kan worden gemonteerd tussen het matras en het tafelblad van de imagiQ3.
Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.
Mag niet worden gemonteerd op de korte zijrail (28,5 cm/11,2" lang).
Trek de riem niet te strak aan.

Volg altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant.
De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
De beenband is bedoeld om de benen of het lichaam van de patiënt tijdens de operatie vast te zetten. Het product dient te worden gebruikt door medische professionals binnen een medische instelling.

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.



Externe accessoires gedistribueerd door STILLE

## Deluxe maximum bindriem

**O-RSX2**

Kan worden gemonteerd tussen het matras en het tafelblad van de imagiQ3.
Kan overal aan de imagiQ3-zijrails worden gemonteerd.
Mag niet worden gemonteerd op de korte zijrail (28,5 cm/11,2" lang).
Draai de riem niet te strak aan.

Volg altijd de gebruiksinstructies van de fabrikant.
De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Beoogd doel**
De beenband is bedoeld voor gebruik door professionele zorgverleners in de operatiekamer.

**Productbeschrijving**
Wordt snel aan de zijrail bevestigd. Past zich gemakkelijk aan de patiënt aan met gespen in cam-stijl. Geschikt voor patiënten met een gewicht tot 227 kg (500 lbs).

**Onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

**Jaarlijks onderhoud**
Volgens de gebruiksaanwijzing van het apparaat.

# ACCESSOIRES

Gescheiden externe accessoires

## Stralingsschermen/röntgenbeschermingsgordijnen (meerdere modellen)

Kan op de zijrails worden gemonteerd of met behulp van zelfklevende klittenband-strips op het tafelblad van de imagiQ3. De onderstaande tekst wordt gekopieerd uit de gebruiksaanwijzing van het apparaat. Deze instructie vervangt niet de oorspronkelijke instructie. Volg bij verschillen tussen de instructies altijd de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.

**Voor het eerste gebruik**

- Controleer de schermen visueel.
- Voer een röntgeninspectie (70-110 kW) uit.
- De fabrikant beveelt een jaarlijkse röntgeninspectie aan om de veiligheid van het product en veilige werkomstandigheden te waarborgen.
- De lamel/massieve wand mag niet onnodig worden gevouwen of gebogen, risico voor het breken van het afschermingsmateriaal.
- Het afschermingseffect van het product wordt verminderd als het beschermende materiaal is gebroken.
- Patiënt: Paxot-schild komt niet in contact met de patiënt en er is geen risico op letsel of verwonding.

**Gebruiksaanwijzing**

- Afscherming is bedoeld om bevestigd te worden aan de accessoirezijrail van de operatietafel, of kan met klittenband rechtstreeks op het tafelblad worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat de lamellen overlappen.
- Controleer voor gebruik altijd of de schermen stevig aan de tafel zijn bevestigd.
- Vertrouw nooit op schermen als het enige middel van bescherming.

**Reinigen en desinfecteren**

- Het product moet worden gereinigd zonder onnodig vouwen van de strips.
- Alle delen van het scherm kunnen worden schoongemaakt met universeel reinigingsmiddel.
- Het materiaal is ook bestand tegen desinfectie met alcohol.

**Steriliteit**

- Het Paxot-scherm is niet steriel. Het scherm niet steriel maken. Beschermend materiaal verliest zijn bescherming.

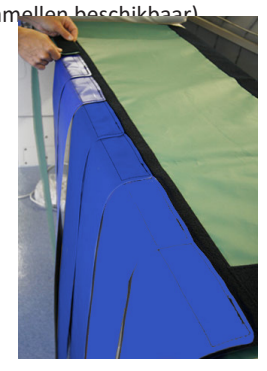
**Opslag**

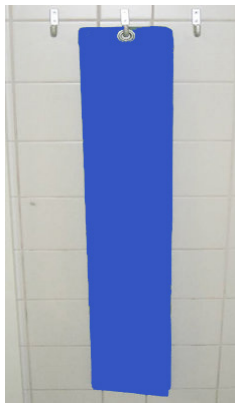
- Vermijd onnodig vouwen.
- Plat opbergen of ophangen (oogjes aan afzonderlijke lamellen beschikbaar).



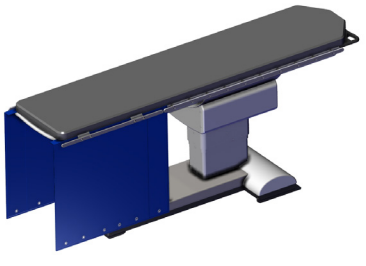


Zorg ervoor dat de lamellen overlappen.
Voorbeeld van een enkele lamel gemonteerd met klittenband op het tafelblad.





Enkele lamel hangend in zijn oogje.





Zijrail bevestigd scherm gemonteerd met klittenband

TECHNISCHE INFORMATIE

## Technische specificaties

**Afmetingen**

| | |
|---|---|
| Buitenafmetingen Lengte | 240 cm/94,4 inch |
| Breedte | 77,2 cm/30,3 inch |
| Hoogte | 71-109 cm/28-43 inch (midden van het tafelblad) |
| Tafelblad | |
| Lengte | 240 cm/94,4 inch |
| Breedte | 55 cm/21,6 inch (exclusief accessoirerails) |

Aluminium gelijkwaardigheid
0,4 mm (0,0157 inch) volgens IEC 60601-1-3:1994/
0,65 mm volgens IEC 60601-2-54:2022 Ed. 2,0

| | |
|---|---|
| Verschuiven in lengterichtingen | 90 cm/35,4 inch |
| Zijwaarts verschuiven | 25 cm/9,9 inch |
| Trendelenburg | +25° |
| Omgekeerde Trendelenburg | -21° |
| ISO ROLL™/Zijwaarts kantelen | ±15° |
| Maximum gewichtscapaciteit | 300 kg/661 lb (normaal)<br>150 kg/330 lb (omgekeerd) |
| Gewicht van imagiQ3 | ca.286-287 kg |
| Massa van apparatuur | ca. 585 kg |
| Apparaat + SWL (tafel + max. belasting) | |
| Bodemvrijheid | 15 mm |

Bewegingssnelheid (onder volledige belasting)

| | |
|---|---|
| Hoog/laag | 35 sec |
| Trend (max trend naar 0-pos) | 45 sec |
| ISO ROLL™(max tot 0-pos) | 15 sec |
| Parkeren | 15 sec/0,59 inch |

Alle afmetingen en bewegingen hebben de volgende spelingen:

| | |
|---|---|
| Lengtes: | ± 0,5 inch (± 1,25 cm) |
| Alle hoeken: | ±2,0° |
| Alle hoogte-aanpassingen: | ± 0,5 inch (± 1,25 cm) |
| Tafelgewicht circa: | ±10% (zonder accessoires) |
| Snelheid | ±5 sec |

## Elektrisch systeem

| | |
|---|---|
| Voedingsspanning | 100 - 240 VAC, 50/60 Hz |
| Nominaal vermogen | Max 390 VA |
| Zekeringswaarde | T6,3 A |
| Ingangsstroom | Max. 4,5 A |
| Uitgangsvermogen | 350 W |
| Behuizing | IP 24 |
| Classificatie | type B |
| Elektrische veiligheid | Klasse I |
| Interne zekeringen | 30 A 250 VAC langzaam |

Lekstroom: de imagiQ3 voldoet aan de lekstroomvereisten volgens IEC 60601-2-46 wanneer deze wordt gevoed via de interne voedingsbron (batterijen) of wordt aangesloten op het lichtnet.

| | |
|---|---|
| Werkcyclus > 200 kg | 10% 2 min AAN 18 min uit |
| Werkcyclus > 300 kg | 5% 1 min AAN 19 min uit |

Type batterij: Lithium-Ion-technologie:
Nikkel-mangaan-kobaltoxide (NMC)

| | |
|---|---|
| Batterijcapaciteit | 2,9 Ah/73,25 Wh/ eenheid, max 3 toegestane eenheden + 1 extra voor noodgevallen Trendregelaar |
| Uitvoerspanning | 27,5 VDC |

Batterijrecycling volg de plaatselijke milieuvoorschriften op

Elektrisch en elektronisch afval: Volg de plaatselijke milieuvoorschriften op

Hydraulisch systeem

| | |
|---|---|
| Max. systeemdruk | 160 bar |
| Oliehoeveelheid ca. | 1,0 l |
| Max. stroming van pomp | 0,9 l/min |
| Olieklasse | Castrol Hyspin/AWH-M32 Shell Tellus 32 klasse of gelijkwaardig |

Hydraulische olie recyclen: volg de plaatselijke milieuvoorschriften, verwijder alle vloeistof uit het systeem
voor het recyclen.

## Bedrijfsomstandigheden

Temperatuur: +5 °C tot +40 °C (41 °F tot 104 °F) wanneer de batterijen van stroom voorzien zijn.
Temperatuur: +5 °C tot +30 °C (41 °F tot 86 °F) bij aansluiting op het elektriciteitsnet en bij opladen.
Luchtvochtigheid: 30% -75% RV - niet condenserend.
Luchtdruk 800 hPa - 1.060 hPa.

## Opslagomstandigheden/transportvereisten

Temperatuur: -20 °C tot +50 °C (-4 °F tot 122 °F).

## Opslagonderhoud

De batterijen moeten met regelmatige intervallen worden opgeladen om de capaciteit te behouden. Zorg ervoor dat de batterijen volledig zijn opgeladen wanneer de tafel in opslag wordt geplaatst, controleer de status van de batterijen jaarlijks, laad de batterijen op als deze minder dan 60% zijn.

# TECHNISCHE INFORMATIE
# imagiQ3™ Legacy
# Technisch/norm

**Normen**
- IEC 60601-1:2005+A1:2012+A2:2020, Medische elektrische apparatuur – Deel 1: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties.
- IEC 60601-2-46:2016, derde editie, Medische elektrische apparatuur - Deel 2-46: Bepaalde vereisten voor de basisveiligheid en essentiële prestaties van operatietafels.
- IEC 60601-1-2:2014 vierde editie, Medische elektrische apparatuur - Deel 1-2: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire norm: Elektromagnetische storingen - Vereisten en tests.
- CAN/CSA C22.2 NR. 60601-1:14 (R2018), 3e editie (2014-03-01) Medische elektrische apparatuur - Deel 1: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties (vastgesteld IEC 60601- 1:2005, derde editie, 2005-12, inclusief wijziging 1:2012, met Canadese afwijkingen)
- Medische elektrische apparatuur, Deel 1: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties (R2012) [AAMI ES60601-1:2005+C1;A2]
- Medische elektrische apparatuur - Deel 1: Algemene vereisten voor basisveiligheid en essentiële prestaties (R2018) [CSA C22.2#60601-1:2014 Ed.3]
- Medische elektrische apparatuur - Deel 2-46: Bijzondere vereisten voor de basisveiligheid en essentiële prestaties van operatietafels [CSA C22.2#60601-2-46:2018 Ed.3]

**Toegepast onderdeel**
- Het type B toegepaste onderdeel is het matras/de pads.

**Essentiële prestaties**
- Essentiële werking van de tafel is de Trendelenburg-functie. Met deze functie kan de patiënt in positie voor noodbehandeling worden gepositioneerd. De functie kan worden geactiveerd door het gebruik van de handbediening en kan als noodfunctie handmatig tot stand worden gebracht in geval van een stroomstoring.



**Definities/classificaties**
- ME-apparatuur geclassificeerd Groep 1, Klasse A volgens CISPR 11
- De definitie Technische levensduur is hetzelfde als Verwachte levensduur van 10 jaar.
- De technische levensduur van de batterijen is 5 jaar als deze regelmatig goed onderhouden en opgeladen worden. De technische levensduur voor het matras/de pads is 3 jaar.
- De definitie maximum patiëntgewicht is hetzelfde als Maximum veilige werkbelasting (SWL).
- De Maximum veilige werkbelasting is het maximumgewicht van de patiënt en bevestigde accessoires.
- De potentiaalvereffeningsgeleider is de nulpotentiaalconnector.

**Technische levensduur (verwachte levensduur)**
- Dit product heeft een technische levensduur, die door STILLE AB wordt beschouwd als 10 jaar. Bij de levering voldoet het product aan de bestaande voorschriften en normen, maar ook als alle andere elektromechanische producten.
- De imagiQ3-tafel is onderhevig aan veroudering en slijtage en zelfs als het product regelmatig en voorgeschreven onderhoud ondergaat, kan STILLE AB de veiligheid van het product niet garanderen na het verstrijken van de technische levensduur.
- STILLE AB raadt aan om het product na uiterlijk 10 jaar buiten gebruik te nemen.
- Reserveonderdelen en service geleverd door STILLE AB na het verstrijken van de opgegeven technische levensduur betekent niet een uitbreiding van de verplichtingen van STILLE AB.
- Sommige onderdelen van het product hebben een kortere technische levensduur en moeten worden vervangen zodra de technische levensduur is verstreken.
- De technische levensduur van de batterijen (indien goed onderhouden en regelmatig opgeladen) is 5 jaar.
- De technische levensduur van het matras is 3 jaar.
- De technische levensduur van de hydraulische pomp is 5 jaar.
- De technische levensduur van de Trendelenburg-aandrijving is 6 jaar.
- De technische levensduur van de liftaandrijving is 7 jaar.
- Het gebruik van het apparaat na het verstrijken van de technische levensduur ervan geschiedt uitsluitend op verantwoordelijkheid van de gebruiker.
- Alleen gereinigde en gedesinfecteerde onderdelen mogen worden afgevoerd.

# Milieu en recycling

**Milieu**

- Volg de lokale wetten en voorschriften uitgevaardigd door de lokale overheids- en milieubeschermingsautoriteit.
- Gooi lege batterijen niet bij het gewone huishoudelijke afval, in water of in open vuur.
- Laat de hydraulische olie van de operatietafel weglopen voordat de tafel voor recycling wordt verzonden.

**De batterijen en elektrische componenten vervangen**

***EU-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)***
In augustus 2005 heeft de Europese Unie (EU) de AEEA-richtlijn 2002/96/EG ten uitvoer gelegd en later de herschikte AEEA-richtlijn 2012/19/EU, die producenten van elektronische en elektrische apparatuur (EEA) verplicht de inzameling, het hergebruik en de recycling te beheren en te financieren en AEEA die de producent na 13 augustus 2005 op de EU-markt brengt, op passende wijze te behandelen. Het doel van deze richtlijn is het beperken van het volume van de elektrische en elektronische afvalverwijdering en het stimuleren van hergebruik en recycling aan het einde van de levensduur.

***Batterijrecycling***

- Lithium-ionbatterijen moeten bij een batterijrecyclingbedrijf worden gerecycled, volg de lokale wet- en regelgevingen. Alle componenten van de batterij kunnen worden gerecycled en/of hergebruikt. Beschadigde batterijen moeten worden vervangen en behandeld in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften voor batterijen.
- Gooi beschadigde, vervangen batterijen niet in de normale vuilnisbak of recyclingcontainer, lokale wetten zijn van toepassing.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen en oogbescherming wanneer u met de batterijen werkt.
- Risico op brand of explosie.

***Vervangen van elektrische componenten***

- Als een elektrisch onderdeel wordt vervangen, moet dit worden behandeld als elektronisch afval en worden gerecycled. Controleer dan de plaatselijke wet- en regelgeving.
- Als u elektrische of elektronische producten van het merk STILLE hebt gekocht en u van plan bent deze producten aan het einde van hun levensduur weg te gooien, gooi ze dan niet bij het huishoudelijk of gemeentelijk afval.

**Vervangen van de hydraulische olie**

- Als de hydraulische olie wordt vervangen, moet de afvalolie als chemisch afval worden behandeld en worden hergebruikt en gerecycled. Raadpleeg de plaatselijke wet- en regelgeving.
- Draag altijd beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Voor meer informatie over aanbevelingen voor recycling van het apparaat, zie de onderhoudshandleiding.

# TECHNISCHE INFORMATIE

## Californische Richtlijn 65

**Wat is deze waarschuwing?**

De volgende waarschuwing is gekoppeld aan ons product en aan veel andere producten die van andere fabrikanten zijn gekocht:

WAARSCHUWING: Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën waarvan de staat Californië weet dat ze kanker en geboorteafwijkingen of andere reproductieve schade veroorzaken. Ga voor meer informatie naar www.P65Warnings.ca.gov.

De waarschuwing betekent niet dat onze producten noodzakelijkerwijs kanker of andere schade zullen veroorzaken. Bovendien betekent een Richtlijn 65-waarschuwing niet dat een product in strijd is met eventuele normen of vereisten voor productveiligheid. In feite heeft de Californische regering verklaard dat „het feit dat een product een Richtlijn 65-waarschuwing heeft, betekent niet dat het product onveilig is." De regering heeft ook verklaard dat „U zou kunnen denken aan Richtlijn 65 als een 'recht om te weten'-wet meer dan als een zuivere productveiligheidswet."
Hoewel we denken dat onze producten niet schadelijk zijn wanneer ze zoals ontworpen worden gebruikt, hebben we ervoor gekozen om de waarschuwing te verschaffen als gevolg van deze wetgeving in Californië.

**Wat is Richtlijn 65?**

Richtlijn 65 is een brede wet die van toepassing is op elk bedrijf dat in Californië actief is, producten in Californië verkoopt of producten vervaardigt die in Californië kunnen worden verkocht of worden binnengebracht. Richtlijn 65 schrijft voor dat de gouverneur van Californië een lijst bijhoudt en publiceert van chemicaliën waarvan bekend is dat ze kanker, geboorteafwijkingen en/of andere reproductieve schade veroorzaken. De lijst, die jaarlijks moet worden bijgewerkt, bevat een breed scala aan chemicaliën die kunnen worden gevonden in vele dagelijkse items, zoals kleurstoffen, oplosmiddelen, medicijnen, voedingsadditieven, bijproducten van bepaalde processen, pesticiden en tabaksproducten.

Het doel van Richtlijn 65 is om ervoor te zorgen dat personen worden geïnformeerd over blootstelling aan deze chemicaliën. Richtlijn 65 vereist ook dat waarschuwingen worden aangebracht op elk product, of de verpakking van het product of in de begeleidende literatuur bij een product dat een van de meer dan 800 chemische stoffen bevat of kan bevatten die de California Air Resources Board als schadelijk beschouwt. Zoals hierboven vermeld, zijn veel van de elementen die onder Richtlijn 65 werden genoemd al jaren routinematig gebruikt in alledaagse consumentenartikelen zonder dat er sprake is van aantoonbare schade.

Er moet een waarschuwing worden gegeven als de vermelde chemische stof enkel aanwezig is in een product, tenzij een onderneming aangeeft dat de blootstelling „geen significant risico" veroorzaakt. Met betrekking tot kankerverwekkende stoffen wordt het „geen significant risico"-niveau gedefinieerd als het niveau dat volgens de berekeningen leidt tot niet meer dan één bovenmatig geval van kanker op 100.000 personen die gedurende een 70-jarig leven worden blootgesteld. Met andere woorden, als u elke dag gedurende 70 jaar aan de betreffende chemische stof wordt blootgesteld, verhoogt dit uw kans op kanker met niet meer dan 1 geval bij 100.000 personen die zo worden blootgesteld. Met betrekking tot reproductieve toxinen, wordt het „geen significant risico"-niveau gedefinieerd als het niveau van blootstelling dat, zelfs als het wordt vermenigvuldigd met 1.000, geen aangeboren defecten of andere schade aan de voortplanting zal veroorzaken. Met andere woorden, het blootstellingsniveau ligt onder het „niveau zonder waarneembaar effect", gedeeld door 1.000. (Het „niveau zonder waarneembaar effect" is het hoogste dosisniveau dat niet is geassocieerd met waarneembare reproductieve schade bij mensen of proefdieren.)

Een Richtlijn 65-waarschuwing betekent meestal één van de volgende twee dingen: (1) de onderneming heeft de blootstelling geëvalueerd en heeft geconcludeerd dat deze het „geen significant risiconiveau" overschrijdt; of (2) de onderneming heeft ervoor gekozen om een waarschuwing te geven op basis van kennis over de aanwezigheid van een in de lijst opgenomen chemische stof zonder te proberen de blootstelling te evalueren.

STILLE heeft ervoor gekozen een waarschuwing te geven op basis van zijn kennis over de aanwezigheid van één of meer vermelde chemicaliën zonder te proberen het blootstellingsniveau te evalueren, aangezien niet alle vermelde chemicaliën voldoen aan de vereisten voor het blootstellingslimiet. Met STILLE-producten kan de blootstelling verwaarloosbaar zijn of zich binnen het „geen significant risico"-bereik bevinden. Uit voorzichtigheid heeft STILLE er echter voor gekozen om de Richtlijn 65-waarschuwingen te vermelden.

**Waarom bevat STILLE deze waarschuwing?**

De boetes voor het niet nakomen van Richtlijn 65 zijn hoog. Als gevolg van de mogelijke boetes, en omdat er geen straf bestaat voor het verstrekken van een onnodige waarschuwing, heeft STILLE, evenals vele andere fabrikanten, uit grote voorzichtigheid ervoor gekozen de Richtlijn 65-kennisgeving op onze producten weer te geven om mogelijke aansprakelijkheid te voorkomen. Ik heb dit product gekocht buiten Californië; waarom is het inbegrepen? STILLE-producten worden wereldwijd verkocht. Het is zeer moeilijk en kostbaar om te bepalen welke producten uiteindelijk worden verkocht of binnengebracht in Californië. Daarom, om te voldoen aan de vereisten van Richtlijn 65, heeft STILLE besloten deze waarschuwingen op ons product weer te geven, ongeacht de herkomst en plaats van verkoop.

Ga voor meer informatie naar: http://www.p65warnings.ca.gov/
Voor meer informatie over Richtlijn 65 bezoek: http://www.oehha.ca.gov/prop65/getNSRLs.html

# TECHNISCHE INFORMATIE

Revisiegeschiedenis

| Versie | Datum | Reden voor de update | Bijgewerkt door |
|---|---|---|---|
| 01 | 2024-10-18 | Officiële uitgave | Ralph Tamm |
| 02 | 2024-11-28 | Kleine aanpassing in het beoogde doel en de indicatie, gebaseerd op het klinische evaluatierapport om de beste dekking te hebben, geen verandering in het eigenlijke beoogde doel. | Ralph Tamm |
| | | | |



imagiQ3™ Legacy

## STILLE - Servicecenters

Klantenservice internationaal
+46 (8) 588 58 011
sales@stille.se

Technische service internationaal
+46 (8) 588 58 030
service@stille.se

**HQ ZWEDEN**
STILLE AB
Ekbacken 11
SE- 644 30 Torshälla
Zweden
+46 8 588 580 00
sales@stille.se
www.stille.se

Klantenservice VS
+1 (800) 665-1614
sales.us@stille.se

Technische service VS
+1 (800) 665-1614 ext. 105
service.us@stille.se

**VSA**
STILLE Surgical Inc.
840 Parkview Blvd
Lombard, IL 60148
Verenigde Staten
1.800.655.1614
sale.us@stille.se
www.stille.se/us

Klachten/meldingen
+46 8 588 58 000
qa@stille.se

CH REP

Inspera GmbH
Thunstrasse 64
CH-3110 Münsingen

STILLE
Surgical Perfection. For Life

Gedistribueerd door:

Doc ID: 953-G555-0001-NL-02 -ImagiQ3™ Handleiding accessoires © 2024-10-28 STILLE. Alle rechten voorbehouden.